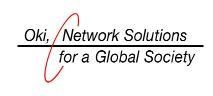


Oki Systems (Ibérica)

OKIFAX 730 / OKIOFFICE -55

Manual del usuario





Oki Systems (Ibérica),
Parte del grupo Oki Electric

08820 El Prat. - BARCELONA
Berguedá, 1, local 5 Planta Baja Esc A
Edifici Muntadas. Parc Mas Blau
Tel. (93) 479 00 00
Fax. (93) 479 00 01

28700 S. SEBASTIAN DE LOS REYES (MADRID)
Teide, 3
Tel. (91) 343 16 20
Fax (91) 343 16 24

SUCURSAL EN PORTUGAL
Rua Quinta Do Paizinho. Edif. Bepor.
Bloco 2-1º Esq.
CARNAXIDE. PORTUGAL
Tel. (00) 351-2-1-424 67 40
Fax. (00) 351-2-1-417 29 12



PUBLICACIÓN REALIZADA POR:

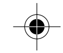
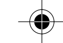
Olivetti I- Jet S.p.A.
Località Le Vieux
11020 ARNAD (Italia)

Realización editorial:

Olivetti Tecnost, S.p.A.
Direzione @ Home/Office
Via Jervis, 77 - 10015 IVREA (Italia)

El fabricante se reserva el derecho de aportar cambios al producto descrito en este manual en cualquier momento y sin aviso previo.

“AVISO: este equipo ha sido certificado de acuerdo con la Decisión del Consejo 98/482/EC para la conexión paneuropea de un terminal simple a la red telefónica pública conmutada (RTPC). No obstante a la vista de las diferencias que existen entre las RTPC que se ofrecen en diferentes paises, la certificación no constituye por si sola una garantía incondicional de funcionamiento satisfactorio en todos los puntos de terminación de la red de una RTPC. En caso de surgir algún problema, procede ponerse en contacto en primer lugar con el proveedor del equipo.”

“El fabricante declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE del Parlamento Europeo y del Consejo del 9 de Marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1990/2000, del 20 de novembre”.
La conformidad está demostrada con la marca CE colocada en el producto.

Declaración de compatibilidad de red
Se declara que el producto ha sido diseñado para funcionar en todas las redes de los países de la Comunidad Europea así como de Suiza y Noruega.
La plena compatibilidad con las redes de cada país, puede depender de específicos parámetros software nacionales, oportunamente configurables en el producto. En caso de problemas de conexión con redes no EC PSTN, ponerse en contacto con el centro de soporte técnico del propio país.

SÓLO PARA ESPAÑA
“Este aparato funciona correctamente con la interface de la Red Telefónica Analógica Conmutada de Telefónica de España S.A.”.

Se ruega prestar mucha atención a las siguientes acciones que pueden comprometer la conformidad arriba certificada y obviamente las características del producto:

- alimentación eléctrica errónea;
- instalación o uso erróneos, impropios o no conformes con las advertencias detalladas en el manual de utilización entregado con el producto;
- sustitución de componentes o accesorios originales por otros no aprobados por el fabricante, o bien efectuada por parte de personal no autorizado.

La toma de pared debe ser accesible y estar cerca. Para desconectar la máquina de la alimentación eléctrica, hay que sacar el enchufe del cable de alimentación.



GUÍA RÁPIDA

MODIFICACIÓN DE LA FECHA Y LA HORA

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Pulsar la tecla **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor -->	CONFIGURAC. FAX (F)/◁▷/▼
2	Pulsar la tecla **INICIO**.	FECHA Y HORA (F)/◁▷/▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	FECHA: DD/MM/AA ◁▷/▼/←/→
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	FORMATO HORA: 24H ◁▷/▼/←/→
5	Pulsar la tecla **INICIO**.	DD/MM/AA HH:MM 02-03-99 16:30
6	Introducir la fecha y la hora nuevas y después pulsar **INICIO** para confirmar y **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	DD/MM/AA HH:MM 03-03-99 08:00

INTRODUCCIÓN DEL PROPIO NOMINATIVO Y NÚMERO DE FAX

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Pulsar la tecla **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	INSTALACION (F)/◁▷/▼
2	Pulsar la tecla **INICIO.**	CONFIG.LINEA TEL (F)/◁▷/▼
3	Pulsar la tecla **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	NOMBRE REMITENTE (F)/◁▷/▼
4	Pulsar la tecla **INICIO.**	NOMBRE REMITENTE _
Es posible predisponer un máximo de 16 caracteres seleccionándolos, uno tras otro, mediante las teclas numéricas.		
5	Pulsar la tecla **INICIO.**	NUMERO REMITENTE (F)/◁▷/▼
6	Pulsar la tecla **INICIO.**	NUMERO REMITENTE _
7	Introducir el propio número de fax (máx. 20 dígitos) por ej.: 230023 y después pulsar **INICIO** para confirmar y **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	NUMERO REMITENTE 230023

TRANSMISIÓN DE UN ORIGINAL

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Insertar el original en el ADF.	DOCUM. PREPARADO ↓ NORMAL
2	Marcar el número del destinatario (máx. 52 dígitos) directamente en el teclado numérico del fax.	INTROD. NUMERO 02 489078
3	Pulsar la tecla **INICIO** para iniciar la transmisión.	





GUÍA RÁPIDA

HACER UNA O MÁS COPIAS

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Insertar el original en el ADF y pulsar la tecla	100% TEX NORMAL 1
2	Elegir, mediante las teclas , y, , tanto el tipo de contraste (CLARO, OSCURO y NORMAL) y de resolución (TEX y FOTO) como el valor de reproducción (100%, 70% y 140%).	100% TEX NORMAL 1
3	Pulsar directamente la tecla si se desea hacer una sóla copia, en caso contrario introducir el número de copias deseado (máx. 9) antes de pulsar la tecla .	100% TEX NORMAL 5

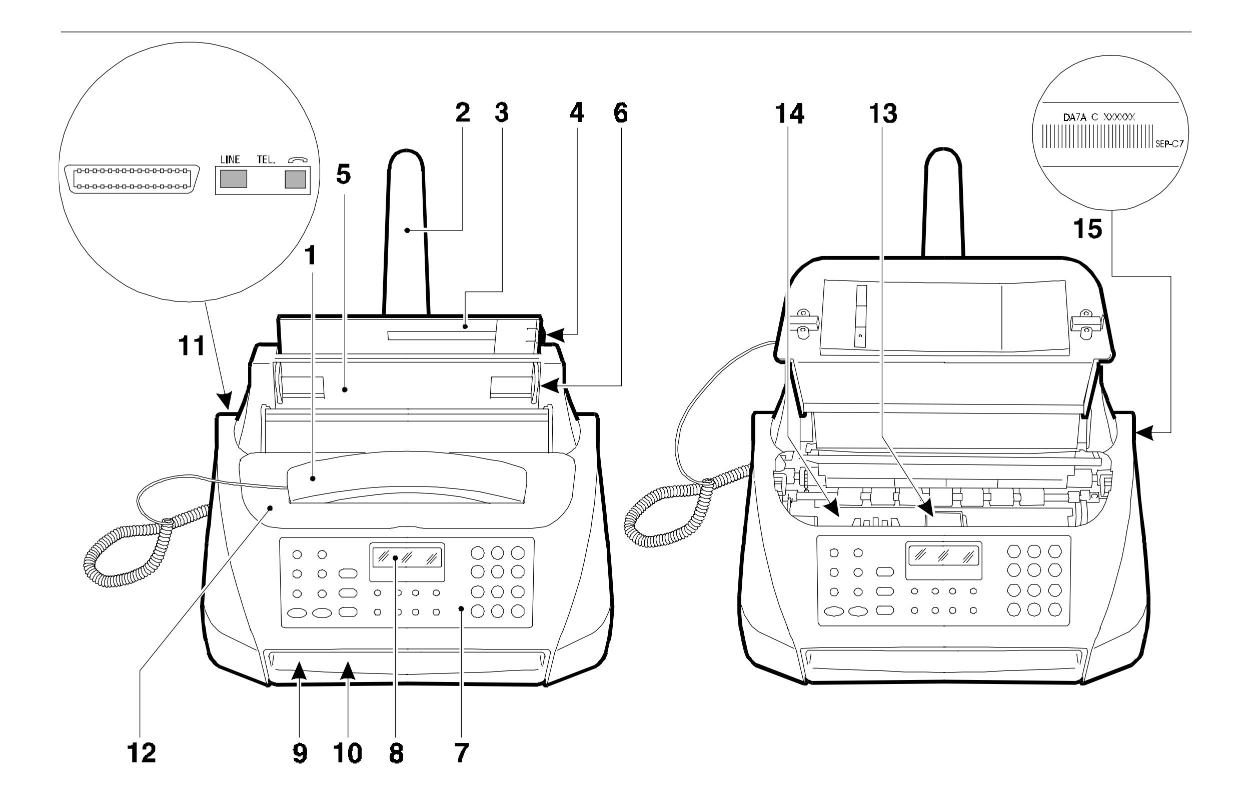
IMPRESIÓN DEL INFORME DE TRANSMISIÓN, DE ACTIVIDADES Y DE TRANSMISIÓN CIRCULAR

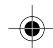
Pasos del procedimiento		VISOR
1	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** (varias veces).	IMPRES. INFORME (F) / /
2	Pulsar la tecla **INICIO**.	ULT. INFORM. TRANS. / / ←/→
3	Pulsar las teclas **</>** para visualizar las otras opciones disponibles: "ULT. INF. TR. CIRC.", "INFOR. DE ACTIV.", "INF. COMUNICANTES" y "SIN IMPRESION" (en el ejemplo: "INFOR. DE ACTIV.").	INFOR. DE ACTIV. / / ←/→
4	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección. El fax regresa automáticamente al estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 22-03-99 10:48

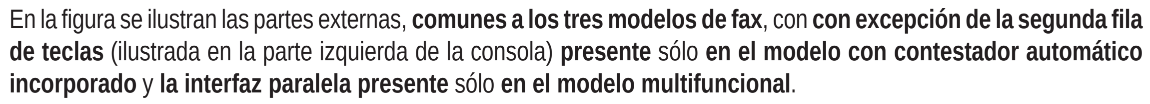
PARA ACTIVAR EL CONTESTADOR AUTOMÁTICO (MODELO CON CONTESTADOR AUTOMÁTICO INCORPORADO)

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor -->	CONFIG.CONT.AUT. (F) / /
2	Pulsar la tecla **INICIO** y después la tecla de **FUNCION** hasta que aparezca en el visor -->	GRAB. RESPUESTA 1 (F) / /
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	DESCOLGAR TELEF. PULSAR
4	Descolgar el auricular.	PARA GRAB. /
5	Pulsar la tecla **INICIO** y empezar a grabar la respuesta.	GRABACION 20 /

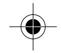
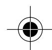


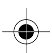


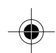


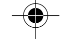


En la figura se ilustran las partes externas, **comunes a los tres modelos de fax**, con **con excepción de la segunda fila de teclas** (ilustrada en la parte izquierda de la consola) **presente** sólo **en el modelo con contestador automático incorporado** y **la interfaz paralela presente** sólo **en el modelo multifuncional**.

1. Receptor (auricular) incorporado.
2. Extensión de soporte papel.
3. Bandeja de alimentación para papel normal (ASF) regulable en función de los siguientes formatos de papel: A4, Letter y Legal. Capacidad máxima: 80 hojas (80gr/m^2).
4. Palanca de regulación de la bandeja del papel.
5. Superficie de introducción automática de documentos originales para su transmisión o copiado (ADF). Capacidad máxima: 15 hojas A4, A5, Letter e Legal.
6. Guías del papel. Regulables en función de la anchura del original a transmitir o copiar.
7. Consola operativa.
8. Visor.
9. Salida de los originales y de los documentos recibidos o copiados.
10. Altavoz.
11. Tomas de conexión.
12. Cubierta del alojamiento del cabezal.
13. Alojamiento del cabezal.
14. Lector óptico.
15. Placa de matrícula de la máquina.








CONTENIDO DEL EMBALAJE

Además de la máquina, ya dotada de cable de conexión a la red de alimentación, y además de este manual, el embalaje contiene:

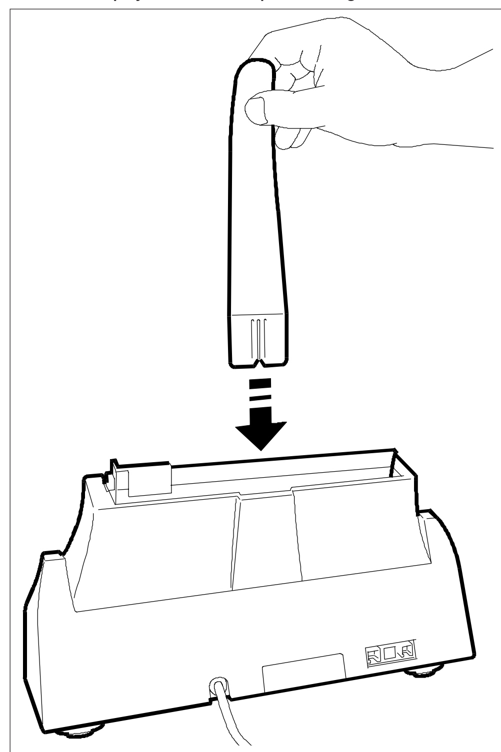
- el cable de conexión a la línea telefónica
- la clavija telefónica
- la confección que contiene un cabezal de impresión (Starter Cartdrige)
- el auricular telefónico (receptor)
- el soporte para el papel de alimentación
- una plantilla para nacionalizar el panel del operador

En el embalaje del **modelo multifuncional**, se encuentra además:

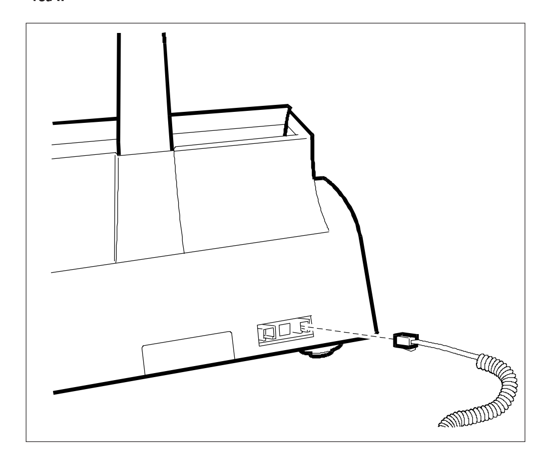
- el cable paralelo para la conexión a su ordenador
- el CD con el software de instalación del módulo LinkFax 10 Plus/Linkfax Color Printer
- la hoja de publicidad
- el contenedor para cabezales

MONTAJE

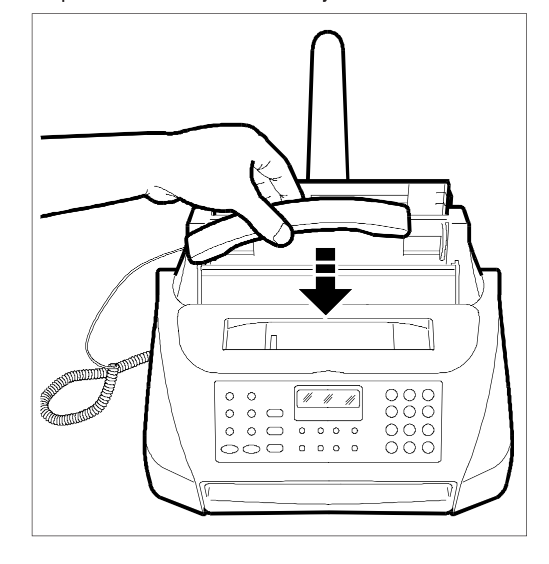
1. Insertar el soporte del papel en la ranura correspondiente, empujando hasta que se enganche.

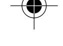


2. Insertar el conector del cable del auricular a la toma indicada con el símbolo de la parte trasera del fax.



3. Depositar el auricular en su alojamiento.







CONEXIÓN A LA RED DE ALIMENTACIÓN Y A LA LÍNEA TELEFÓNICA

Conexión a la red de alimentación

1. Insertar el enchufe del cable de alimentación en la toma (de la pared) de la red de alimentación. El fax ejecuta automáticamente un breve test para controlar la funcionalidad de sus componentes y después aparece en el visor el mensaje "RECEP. AUTOM." en la línea superior y "COMPROB. CABEZAL" en la línea inferior. Para el **modelo con contestador automático incorporado**, en la línea superior del visor, al lado del mensaje "RECEP. AUTOM.", aparece además el **número total de mensajes recibidos**.

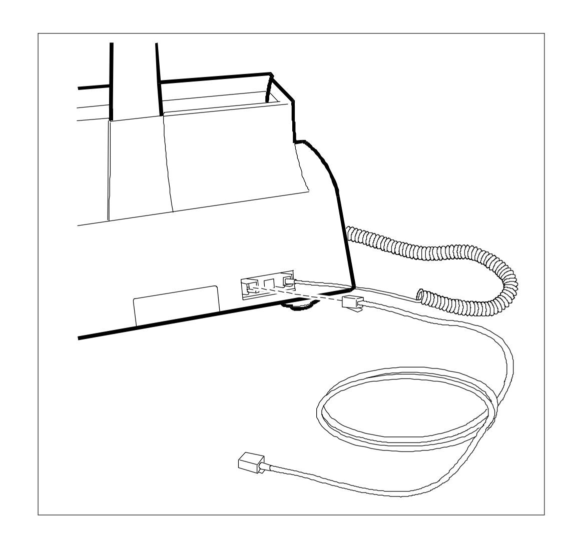
> Apenas el fax ha completado el autodiagnóstico, pulsar en sucesión las teclas **PARADA**, **#**, **#**. En el visor aparece el nombre del PAÍS actualmente configurado. Pulsar **INICIO** si el PAÍS visualizado es el propio país. Pulsar las teclas **</>** para seleccionar el propio país, si el que se visualiza no es exacto; luego pulsar **INICIO**. El fax vuelve automáticamente al estado de espera inicial.

> El fax quedará **permanentemente conectado**, preparado para recibir y transmitir documentos **24 horas** al día. Si se desea **apagarlo**, es necesario **extraer el enchufe** del cable de alimentación de la toma de pared, puesto que el fax no tiene interruptor de activación.
>
> Si los mensajes aún no aparecen escritos en el idioma deseado, elegir el "**IDIOMA**" entre los disponibles, pulsando en secuencia las siguientes teclas:
>
> **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor **INSTALACION**, **INICIO**, **FUNCIÓN**, **INICIO**, **</>** hasta seleccionar el idioma deseado **INICIO** y por último **PARADA**.

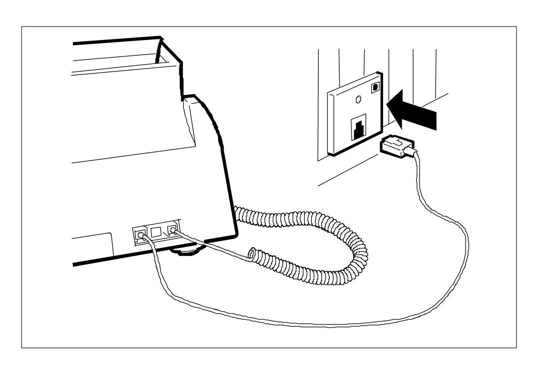
Conexión a la línea telefónica

> La conexión entre el fax y la línea telefónica debe ser efectuada mediante el cable suministrado. Con otros cables no se garantiza el funcionamento del fax.

1. Introducir el conector "miniatura" del cable de conexión a la línea telefónica (el pequeño y transparente) en la toma "LINE" presente en la parte trasera del fax. Si se oye un clic significa que se ha introducido correctamente.

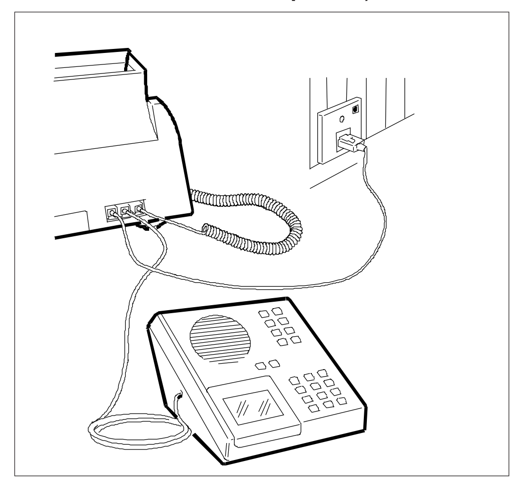


2. Introducir el conector "miniatura" situado en el otro extremo del cable en la toma (de pared) de conexión a la línea telefónica.



Conexión del contestador automático o de un eventual teléfono de emergencia u otros aparatos

1. Extraer eventualmente la tapa precortada que cubre la toma de conexión a la línea telefónica (TEL.) en la parte trasera del fax, después insertar el conector del cable del contestador automático o del cable telefónico en dicha toma (**sólo para los modelos sin contestador automático incorporado**).

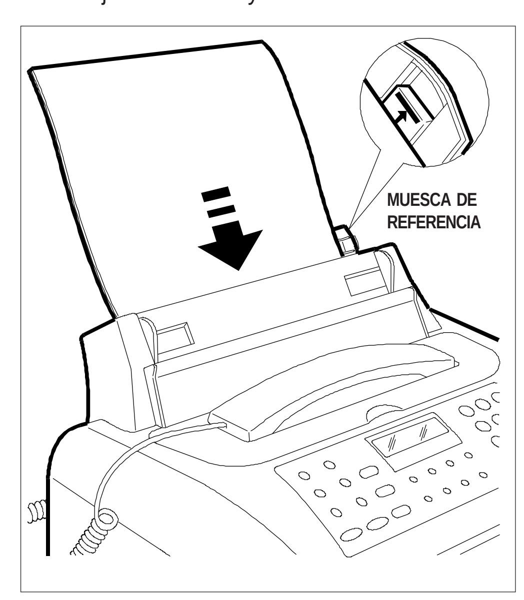




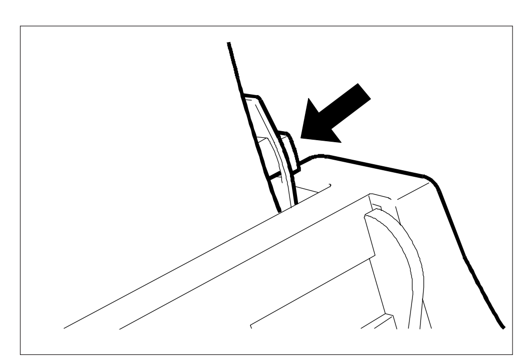
ABASTECIMIENTO DE PAPEL

La bandeja de alimentación del papel (ASF) puede contener una cantidad de hojas que no supere la muesca de referencia (normalmente **80 hojas** de 80 gr/m^2) que son utilizadas para imprimir los documentos recibidos o bien para fotocopiar cualquier tipo de original. La bandeja puede contener los formatos del papel **A4** (210 x 297 mm) **US Letter** (216 x 279 mm) y **US Legal** (216 x 356 mm) de peso comprendido entre 70 gr/m^2 y 90 gr/m^2.

1. Coger las hojas por el borde superior e insertarlas en la bandeja sin doblarlas y sin forzarlas.



2. Empujar las hojas contra el lado izquierdo de la bandeja mediante la palanca de regulación de la derecha.



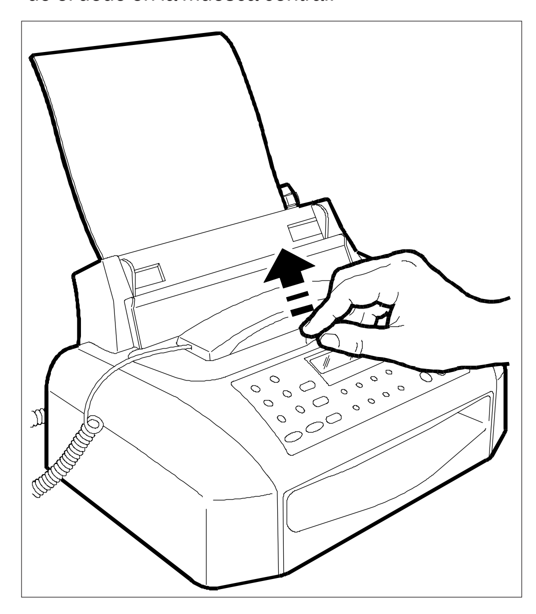
Si se añaden hojas en la bandeja del papel, asegurarse de insertar las nuevas **debajo** y no encima de las que quedan.

Después de haber regulado manualmente la bandeja de alimentación del papel, para **garantizar el correcto funcionamiento del fax**, es preciso verificar también que el **formato de impresión** predispuesto en el fax **coincida** con el **formato del papel** que se desea utilizar.

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->.	CONFIGURAC. FAX (F) / ◁▷ / ▼
2	Pulsar la tecla **INICIO**.	FECHA Y HORA (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->.	PARAMETR. IMPRES. (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	FORMATO: A4 ◁▷ / ▼ / ←/→
5	Pulsar las teclas **</>** hasta que aparezca en el visor el formato que se desea utilizar, en el ejemplo "Letter".	FORMATO: LETTER ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la predisposición y después pulsar la tecla **PARADA**.	RECEP. AUTOM. COMPROB. CABEZAL

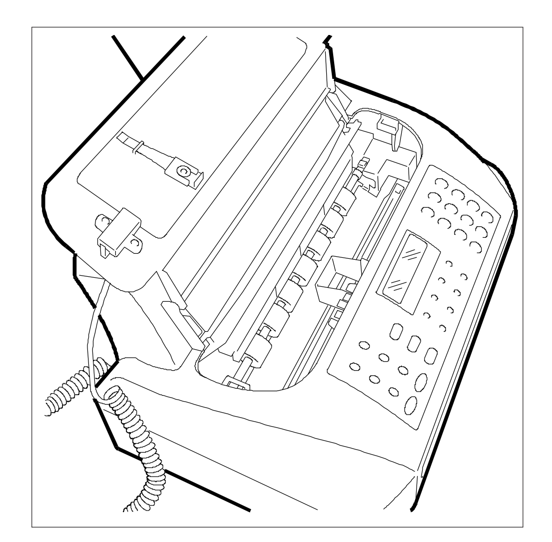
INSERCIÓN DEL CABEZAL DE IMPRESIÓN

1. Alzar la cubierta del alojamiento del cabezal colocando el dedo en la muesca central.

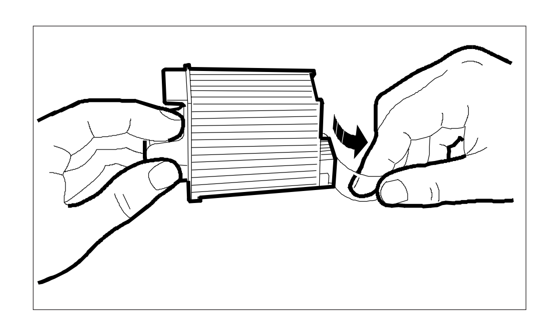




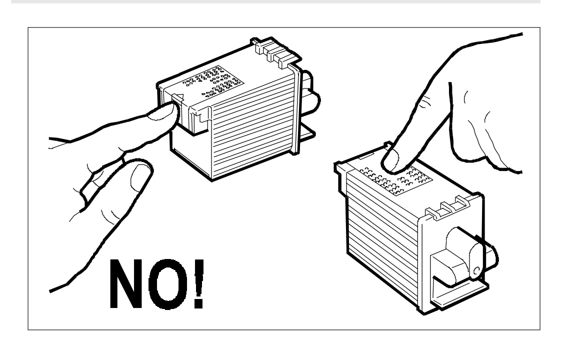




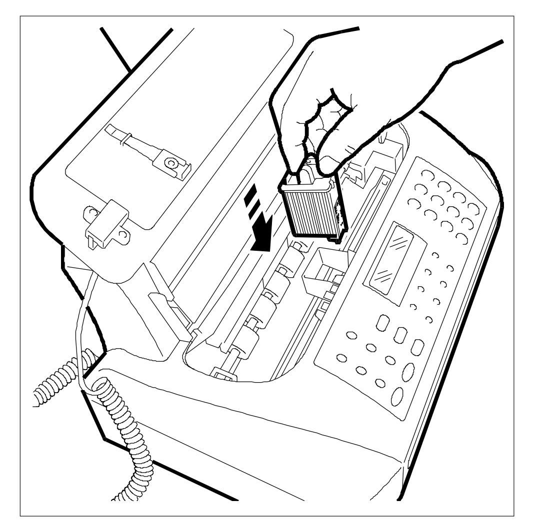
2. Extraer el cabezal de su envoltorio y sujetándolo por su empuñadura, retirar la película que protege los inyectores.



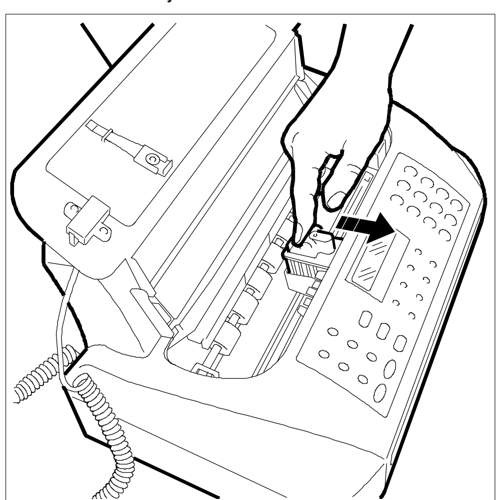
No tocar los inyectores ni los contactos eléctricos.



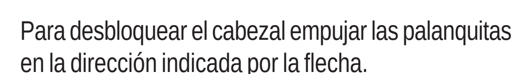
3. Insertar el cabezal en su alojamiento con los contactos eléctricos orientados hacia la parte anterior del fax.



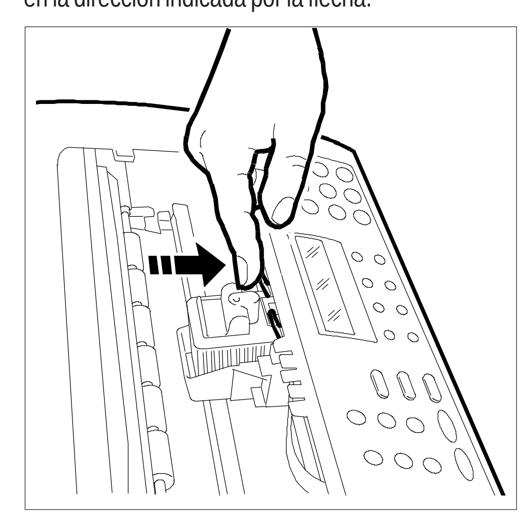
4. Empujar el cabezal en la dirección de la flecha hasta oír el clic que confirma su correcta inserción y cerrar la cubierta del alojamiento del cabezal.



Si, después de haber insertado el cabezal, aparece de nuevo el mensaje "COMPROB. CABEZAL", probar a extraer y a reinsertar el cabezal presionando con más fuerza. Si el mensaje permanece, extraer el cabezal y limpiar los contactos eléctricos tanto del cabezal como del carro del cabezal de impresión (consultar **"Limpieza de los contactos eléctricos del cabezal de impresión"**, capítulo **"Mantenimiento"**.

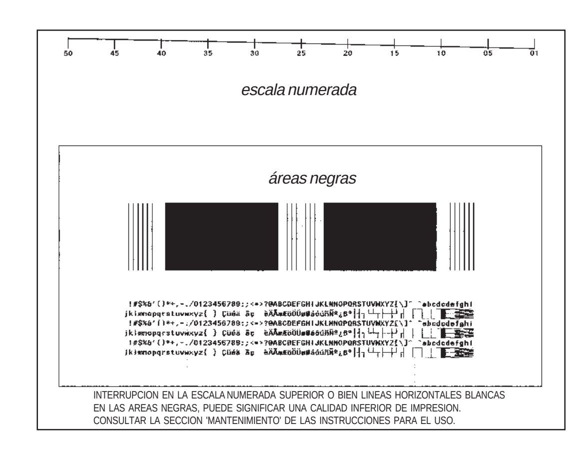


Para desbloquear el cabezal empujar las palanquitas en la dirección indicada por la flecha.



5. El fax inicia el **procedimiento de limpieza y control de los inyectores**, que termina con:

   - la **impresión**, en la hoja automáticamente insertada, del siguiente resultado diagnóstico



que contiene:

- una **escala numerada**, para el control del flujo de tinta y de los circuitos eléctricos relativos a los inyectores del cabezal de impresión.
- un conjunto de **gráfica y texto**, para valorar la calidad de impresión.

   - la visualización en el visor del mensaje: "COMPROB. IMPRES. 1 = SALIR 0 = REPET.".

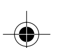
6. Iniciar el examen de la muestra de impresión como sigue:

   - Controlar que la escala numerada **no presente interrupciones** y que las áreas negras no **presenten líneas blancas horizontales**: en dichas condiciones, que confirman la correcta inserción y la perfecta funcionalidad del cabezal, predisponer el valor 1: el fax regresa al estado de espera inicial y está preparado para el uso. En el visor aparece: el mensaje "RECEP. AUTOM." en la línea superior y "la fecha y hora" en la línea inferior.
   - En cambio, en el caso que existan **interrupciones o líneas blancas**, predisponer **0** para repetir sobretodo la limpieza de los inyectores: si la nueva muestra de impresión sigue siendo insatisfactoria, repetir otra vez el procedimiento.
   - Si, después de tres repeticiones del procedimiento, la calidad de impresión es aún inferior a la esperada, ejecutar las siguientes operaciones (con el orden indicado) deteniéndose apenas se obtiene una muestra de impresión satisfactoria:

- Efectuar, con el fax, la copia de un documento con el tipo de gráfica o texto deseado y valorar su calidad.
- Cambiar el tipo de papel (el papel utilizado podría ser particularmente poroso) y repetir otra vez el procedimiento.
- Extraer e insertar de nuevo el cabezal.
- Extraer el cabezal y controlar visualmente si existe un corpúsculo sobre los inyectores de impresión; en caso afirmativo, retirar el corpúsculo con cuidado, sin tocar los contactos eléctricos; desplazar el carro contra el lado izquierdo y después limpiar el limpiacabezal (consultar "**Limpieza del limpiacabezal**", capítulo "**Mantenimiento**"). Por último, insertar de nuevo el cabezal.
- Extraer el cabezal y limpiar los contactos eléctricos tanto del cabezal como del carro del cabezal de impresión (consultar "**Limpieza de los contactos eléctricos del cabezal de impresión",** capítulo "**Mantenimiento**").
- Insertar de nuevo el cabezal.
- Llamar al servicio de asistencia técnica.

Sustitución del cabezal de impresión

Para sustituir el cabezal de impresión, consultar el capítulo "**Mantenimiento**".





MODIFICACIÓN DE LA FECHA Y LA HORA

Si la fecha y la hora visualizadas en el visor no son correctas, es posible modificarlas en cualquier momento.

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Pulsar la tecla **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC. FAX (F) / ◁▷ / ▼
2	Pulsar la tecla **INICIO.**	FECHA Y HORA (F) / ◁▷ / ▼

Si se comete un error pulsar **PARADA** y repetir el procedimiento.

3	Pulsar la tecla **INICIO.**	FECHA: DD/MM/AA ◁▷ / ▼ / ←/→

Si se desea seleccionar un formato distinto del visualizado, pulsar las teclas **</>**.

4	Pulsar la tecla **INICIO.**	FORMATO HORA: 24H ◁▷ / ▼ / ←/→

Si se desea seleccionar el otro formato de hora (12 oras), pulsar las teclas **</>**.

5	Pulsar la tecla **INICIO** El cursor parpadea en el primer dígito de la fecha.	DD/MM/AA HH:MM 20-03-99 09:22

Si se ha elegido el formato hora en 12 horas, en el visor aparece la letra "P" (post meridiem) o la letra "A" (ante meridiem). Para pasar de una letra a la otra, pulsar la tecla de **FUNCIÓN**.

6	Introducir la fecha y la hora nuevas (por ej. 21-03-99, 10:30). Cada vez que se introduce un dígito, el cursor se desplaza al sucesivo.	DD/MM/AA H:MM 21-03-99 10:30

Si se desea cambiar sólo algunos dígitos, desplazar el cursor a los mismos con las teclas **</>** e introducir en sobreposición los dígitos correctos.

7	Pulsar la tecla **INICIO.** El procedimiento de cambio de fecha y hora ha terminado.	PARAMET.GENERAL. (F) / ◁▷ / ▼

La fecha y hora nuevas se actualizarán automáticamente y se imprimirán en cada página transmitida.

8	Pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 21-03-99 10:32

Si, en cualquier **fase operativa**, **no se introduce ningún dato durante aprox. dos minutos**, el fax **regresa automáticamente al estado de espera inicial.**

Se recuerda que el **estado de espera** indica las condiciones de **inactividad** en que se encuentra el fax.

INTRODUCCIÓN DEL NOMINATIVO Y DEL NÚMERO DE FAX

Una vez predispuestos, nombre y número (identificativo comunicante) quedarán inalterados hasta la sucesiva variación y aparecerán en cada página recibida por el fax del destinatario.

Predisposición del propio nombre

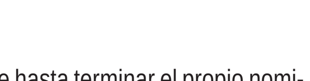
	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Pulsar la tecla **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	INSTALACION (F) / ◁▷ / ▼
2	Pulsar la tecla **INICIO.**	CONFIG.LINEA TEL (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	NOMBRE REMITENTE (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO.**	NOMBRE REMITENTE _

Se puede predisponer hasta un máximo de 16 caracteres seleccionándolos, uno tras otro, mediante las teclas numéricas. Cada tecla numérica selecciona cíclicamente los caracteres del propio repertorio (ver el lado derecho de la consola), empezando por el carácter numérico y proporcionando el carácter sucesivo cada vez que se pulsa una tecla. Además, pulsando las teclas * y # se puede introducir en el propio nominativo una cierta variedad de símbolos, por ej. &.

Si se desea introducir un espacio vacío, desplazar simplemente el cursor con la tecla > sin introducir ningún carácter.

Por ejemplo, para introducir el nominativo "LARA":

	Pasos del procedimiento	VISOR
5	Pulsar la tecla **5** hasta que se seleccione la letra "L".	NOMBRE REMITENTE L
6	Pulsar la tecla **>.** El cursor de desplaza una posición "hacia delante".	NOMBRE REMITENTE L_
7	Pulsar la tecla **2** hasta que aparezca en el visor la letra "A".	NOMBRE REMITENTE LA_



Proceder análogamente hasta terminar el propio nominativo y después controlar que sea exacto deslizando el cursor (teclas **</>**) a lo largo de los caracteres.

Si existen caracteres erróneos: colocar el cursor en el carácter erróneo e introducir en sobreposición el carácter correcto; en cambio, si se desea cancelar completamente el nominativo, pulsar **CANCELAR**.

8	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar el nominativo.	NUMERO REMITENTE (F) / ◁▷ / ▼

Predisposición del número de fax

	Pasos del procedimiento	VISOR
9	Pulsar la tecla **INICIO**	NUMERO REMITENTE _
10	Introducir el propio número de fax (máx. 20 dígitos), introduciéndo, uno por uno, los dígitos que lo componen (por ej.:620103). Para introducir un espacio, pulsar la tecla **>**.	NUMERO REMITENTE 620103

Si se ha cometido algún error en la introducción del número, proceder como para la predisposición del nominativo.
Si en el marcado del número se desea introducir el prefijo internacional, pulsar, en lugar de los ceros, la tecla *****; en el visor aparece el símbolo **+**. Dicho símbolo se imprimirá junto al número en cada página recibida por el fax del comunicante.

11	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar el número.	DIAGNOSTICO (F) / ◁▷ / ▼
12	Pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 21-03-99 10:32

Posición del nominativo y del número de fax

Las informaciones que constituyen la cabecera del original a transmitir (nominativo, número de fax, fecha y hora y número de páginas) pueden ser recibidas por el fax destinatario en la zona externa al área del texto, osea inmediatamente debajo del borde superior de la hoja o bien en la zona interna del área del texto, un poco más abajo que en el caso anterior.
El fax está predispuesto para enviar estas informaciones en la zona interna del texto.

Cambio de posición

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Pulsar la tecla **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC. FAX (F) / ◁▷ / ▼
2	Pulsar la tecla **INICIO.**	FECHA Y HORA (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **FUNCIÓN**	PARAMET. GENERAL. (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->	CABEC.:INT.TEXTO ◁▷ / ▼ / ←/→
5	Pulsar la tecla **</>** para seleccionar el parámetro alternativo.	CABEC.:EXT.TEXTO ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la predisposición.	TRANSM. DOC.: DES. ◁▷ / ▼ / ←/→
7	Pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 21-03-99 10:40

El fax puede funcionar autónomamente como fax, teléfono independiente o como copiadora; pasar al punto "**Configuración del fax según las características de línea**" y siguientes para consultar la descripción de las operaciones que se pueden realizar.

Para el modelo multifuncional

Si se desea utilizar el fax como impresora o escáner, primero hay que conectarlo un ordenador e instalar el software específico. Seguir las instrucciones presentadas en este punto.

CONEXIÓN A UN ORDENADOR PERSONAL

1. Asegurarse de que el fax y el ordenador estén apagados y/o desconectados de la red de alimentación eléctrica.
2. Conectar el conector del cable de interfaz en la puerta paralela de la parte trasera del fax.
3. Conectar el otro conector del cable en la puerta paralela del ordenador.
4. Conectar nuevamente y/o encender el fax y el ordenador.



CARGA DEL SOFTWARE

El fax se entrega con el software necesario para llevar a cabo las funciones de impresión.

Requisitos mínimos del ordenador:

- Para Windows 95 y Windows 98 primera edición: Pentium 166 MHz, 32 MB RAM.
- Para Windows 98 segunda edición, Windows NT4, Windows ME, Windows 2000: Pentium 166 MHz, 64 MB RAM.

Todas las configuraciones exigen como equipamiento mínimo una unidad de CD, un monitor VGA (placa 24 bits para vídeo de colores) y una conexión de interfaz paralela IEEE 1284 Nibble Mode.

INSTALACIÓN DEL SOFTWARE “LINKFAX”

El CD de instalación contiene un programa de interconexión fax/ordenador, un controlador de impresión y los ficheros de documentación en línea que contienen mayor información acerca de las funciones del fax en entorno ordenador



El programa, el controlador y los ficheros de documentación copiados en el disco duro del ordenador durante la instalación ocuparán aproximadamente 20 Mb de espacio en el disco.

ENTORNO WINDOWS 95/98/ME

Instalación “PLUG & PLAY”

La instalación de este tipo se puede realizar **sólo después de haber conectado el fax al ordenador y a la toma de corriente** (fax encendido).

1. Encender el ordenador y, mientras está entrando en entorno **Windows 95 (*)/98**, introducir el **CD en la unidad CD ROM**.

2. Al final de la fase de inicio de **Windows 95/98,** en la pantalla aparece una ventana de diálogo que indica **un nuevo componente hardware**, e invita a seleccionar el controlador correspondiente que se desea instalar.
   Ya está seleccionado por defecto **el controlador en disco entregado por el fabricante del hardware**.
   Confirmar (**ACEPTAR**).

3. Aparece en la pantalla la ventana de diálogo referida **a la instalación desde CD**.
   Confirmar (**ACEPTAR**).

   (*) Si el sistema operativo del ordenador es el **Windows 95 versión 4.00.950 B (OSR2)**, el procedimiento de instalación «Plug & Play» es algo distinto. En este caso, seguir atentamente las instrucciones que aparecen en la pantalla del ordenador, y no hay que preocuparse si aparece un mensaje de error. Continuar y, al final, en la casilla «Copiar fichero de: « escribir el nombre de la unidad en la que está colocado el CD (por ejemplo, **D**:).

4. Arranca el procedimiento de instalación de **LinkFax 10 Plus**.
   Seleccionar el propio **idioma**, si aún no está seleccionado, y confirmar (**ACEPTAR**); aparece un mensaje de bienvenida con las instrucciones para actuar (**Siguiente >>**) o para abandonar la instalación (**Salir del programa de instalación**.):

   ATENCIÓN

   Desde este momento, y en todas las ventanas sucesivas, se tiene la posibilidad de abandonar la instalación. Si se elige dicha opción, primero aparece el pedido de confirmación (**Sí**) y de regreso al entorno **Windows 95/98**.

   Abandonando el procedimiento de instalación, no se instalará nada de cuanto se ha seleccionado.



5. Seleccionar ahora los **componentes** que se desean instalar.

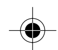
6. Continuar con la selección de la **puerta** en la que se ha conectado el fax.

7. Seleccionar ahora, en la lista de carpetas disponibles, la **carpeta** en la que se desea instalar el módulo **LinkFax 10 Plus** (se propone automáticamente la carpeta **Programas/ LinkFax 10 Plus**).

   ATENCIÓN

   La opción **LinkFax 10 Plus** se coloca automáticamente en el menú **Programas** del menú **Inicio**.

8. Se ha seleccionado todo lo que se desea instalar. Se puede volver (**<< Atrás**) a las ventanas anteriores para controlar la exactitud de las configuraciones, o se puede continuar.



9. **Empezar la instalación**; aparece una ventana que informa (en %) la marcha del proceso de instalación de los ficheros del CD en el disco duro, junto con algunos mensajes de promoción sobre las funciones del módulo **LinkFax 10 Plus**.

> **ATENCIÓN**
>
> Si se hace clic en **Anular** durante la carga de los ficheros, la instalación se interrumpe y el sistema se reinicia.

10. Una vez completada la carga de los ficheros, aparece la invitación para reiniciar el sistema.

11. Confirmar **(ACEPTAR**); aparece el mensaje:
    Windows está reiniciando...
    que permanece hasta que termina la reiniciación.

12. Extraer el CD y comprobar que en el menú **Programas** se hayan agregado la opción **LinkFax 10 Plus** y los componentes instalados: **Aplicación de escansión, Desinstalador, Internet LinkFax**, **Impresora**. También aparecen las **guías específicas** de cada uno de los componentes (indicadas con el icono del libro). Entre ellas:
    - la opción **Guía operativa** da las instrucciones para imprimir las **Instrucciones de uso de LinkFax 10 Plus**
    - la opción **Impresora**, que permite elegir la correspondiente **Guía** y el **Monitor de estado**.

Los **componentes instalados** del módulo **LinkFax 10 Plus** ahora están **activos** dentro del entorno **Windows 95/98** y están indicados con los respectivos **iconos** en la base de la pantalla: **Administrador de Fax** e **Internet LinkFax** (para las funciones de recepción). Otro icono **Internet LinkFax** se encuentra en la pantalla para las funciones de transmisión.
Además, desde este momento, cada vez que se reinicie el sistema aparecerá por algunos segundos la imagen de presentación del módulo **LinkFax 10 Plus**.

> **ATENCIÓN**
>
> Si no se ha instalado ninguna aplicación de **correo electrónico** (en inglés, **E-mail**) que tenga como interfaz **Simple MAPI**, el icono **Internet LinkFax** no aparecerá en la base de la pantalla, mientras que el que aparece en la pantalla no está activo. Además, cada vez que se reinicie el sistema, aparecerá un mensaje para recordar que no se dispone de ninguna aplicación de correo electrónico.

> La reactivación de los dos iconos **Internet LinkFax** se producirá automáticamente después de la instalación de una aplicación de correo electrónico.

Para instalar ahora una aplicación de correo electrónico, actuar de la siguiente manera:

En entorno Windows 95:

- Hacer doble clic en el icono del **Panel de control** del icono **Mi PC**,
- hacer doble clic en el icono **Instalar aplicaciones**,
- seleccionar la opción Instalación de Windows,
- seleccionar el componente **Windows Messaging** (o **Microsoft Exchange**),
- confirmar el botón **Detalles**,
- seleccionar la casilla **Windows Messaging** (o **Microsoft Exchange**) y confirmar (**ACEPTAR**),
- acabar confirmando nuevamente (**ACEPTAR**).

En entorno Windows 98 cargar los siguientes ficheros que se encuentran en el CD de instalación de **Windows 98**:

- tools\oldwin95\message**awfax.exe** para instalar **Microsoft FAX**
- tools\oldwin95\message**wms.exe** para instalar **Microsoft Exchange**.

Leer también el fichero de texto tools\oldwin95\message**wms-fax.txt** para consultar la información detallada de las dos aplicaciones.

Instalación “NO PLUG & PLAY”

La instalación de este tipo se puede realizar, inicialmente, como una alternativa del «Plug & Play» con el fax desconectado del ordenador, o para realizar la **actualización del módulo LinkFax 10 Plus**.

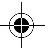
1. Encender el ordenador y esperar que entre en entorno **Windows 95/98**, introducir el **CD en la unidad CD ROM**.

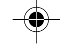
2. Seleccionar en el menú **Inicio** la opción **Ejecutar** y escribir **x:\setup**, en donde **x** es el nombre de la unidad CD ROM; confirmar (**ACEPTAR**).

3. Se activa el procedimiento de instalación de **LinkFax 10 Plus**.

Ahora, realizar **la selección del propio idioma,** y proseguir con las otras operaciones hasta el final del procedimiento de instalación (ver el paso **3** y siguientes de la sección **Instalación "Plug & Play"**).







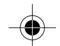
DOCUMENTACIÓN ELECTRÓNICA

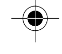
Junto con el software se cargan ficheros de documentación electrónica (HELP) que brindan mayor información acerca de las características y funciones de impresión, de escaneado, y de módem; consultar la Guía en línea que se carga junto con el programa LINKFAX.

DESINSTALACIÓN DEL SOFTWARE

Si durante la impresión se encuentran problemas que no se pueden resolver con las operaciones normales de control, podría ser necesario reinstalar el controlador. Consultar "**Desinstalación del LINKFAX**" de la guía en línea, que indica cómo eliminar correcta y completamente todos los ficheros cargados del CD y/o creados en el ordenador durante la instalación del software; luego, reinstalarlos (consultar "**Instalación del software**").

ENTORNO WINDOWS NT/2000





1. Asegurarse de que el ordenador y el fax estén apagados.

2. Conectar el cable paralelo al ordenador y al fax.

3. Encender el ordenador y esperar que entre en entorno Windows NT o 2000. Sólo después de haber entrado en el entorno Windows , encender el fax.

4. Colocar el CD en la unidad CD ROM, seleccionar en el menú **Inicio** la opción **Ejecutar** y escribir **x:\setup**, en donde **x** es el nombre de la unidad CD; confirmar **(ACEPTAR**).

5. Arranca el procedimiento de instalación de **Linkfax 10 Color Printer**.

6. Ahora, **seleccionar el propio idioma** y realizar las otras operaciones siguiendo las instrucciones que aparecen en el monitor del ordenador, hasta concluir el procedimiento de instalación

7. Cuando la instalación se ha completado hay que reiniciar el ordenador.

8. En la carpeta Impresoras, cuando la instalación se haya completado, se habrá agregado el icono de Linkfax 10 Color Printer. En el grupo de la impresora, en Programas, además de la documentación electrónica, se encontrará el programa para desinstalar correctamente el software.

DESINSTALACIÓN DEL SOFTWARE

Para mayor información sobre la desinstalación del software, consultar la documentación NT/2000 (operación de desinstalación estándar).



CONEXIÓN DEL FAX A UNA LÍNEA PÚBLICA

El fax está ya predispuesto para ser conectado a una línea pública. En cualquier caso es una buena norma asegurarse de que:

- el parámetro " **LINEA PUBLICA**" esté seleccionado
- la elección del tipo de marcado (**a impulsos = decádico o a tonos = multifrecuencia**) sea adecuada a la central telefónica pública que gestiona la línea en la cual se ha conectado el fax. En caso de dudas sobre la elección, pedir información al administrador de la red telefónica pública.

En algunos países el marcado **a impulsos = decádico, no está disponible**. En este caso el fax no mostrará los mensajes que aparecen en los pasos 5 y 6 del procedimiento siguiente:

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en visor aparezca aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->.	INSTALACION (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	CONFIG. LINEA TEL (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	LIN.PUBL. (PSTN) ◁▷ / ▼ / ←/→

Si el fax está predispuesto para la conexión a la "Línea privada", pulsar la tecla **>** para seleccionar la conexión a la "pública".

5	Pulsar la tecla **INICIO**.	MARC.PSTN: TONOS ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar las teclas **</>** para seleccionar el otro tipo de marcado: "MARC.PSTN: DECAD".	MARC.PSTN:DECAD. ◁▷ / ▼ / ←/→
7	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48





CONEXIÓN DEL FAX A UNA LÍNEA PRIVADA

Para conectar el fax a una línea privada y tener acceso a una línea pública, es preciso:

- seleccionar el parámetro "**LINEA PRIVADA**".
- adecuar el tipo de marcado (**a impulsos = decádico o a tonos = multifrecuencia**) al utilizado por la central telefónica privada (centralita) que gestiona la línea en la cual se ha conectado el fax.
  En caso de dudas en la elección, pedir información al administrador de la red telefónica privada.
- predisponer la modalidad de salida (**prefijo o flash**) para acceder desde la central telefónica privada (centralita) a la central telefónica pública.
- adecuar el tipo de marcado (**decádico** o **multifrecuencia**) al utilizado por la central telefónica pública.

En algunos países el marcado a **impulsos = decádico no está disponible**. En este caso el fax no mostrará los mensajes que aparecen en los pasos 6, 7, 10 y 11 del procedimiento siguiente:



	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	INSTALACION (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	CONFIG. LINEA TEL (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	LIN.PUBL. (PSTN) ◁▷ / ▼ / ←/→
5	Pulsar las teclas **</>** para visualizar la otra opción disponible: "LIN. PRIVADA (PBX)".	LIN. PRIVADA(PBX) ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar la tecla **INICIO**.	MARC.PBX: TONOS ◁▷ / ▼ / ←/→
7	Pulsar las teclas **</>** para visualizar el otro tipo de marcado: "MARC. PBX: DECAD."	MARC. PBX: DECAD. ◁▷ / ▼ / ←/→
8	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección.	LINEA EXT. PREF. ◁▷ / ▼ / ←/→
9	Pulsar las teclas **</>** para visualizar la otra opción disponible: "LINEA EXT.: FLASH" o bien pasar directamente al punto 10 si se desea confirmar la modalidad de salida "LINEA EXT.: PREF."	LINEA EXT.: FLASH ◁▷ / ▼ / ←/→
10	Pulsar la tecla **INICIO**.	MARC.PSTN:TONOS ◁▷ / ▼ / ←/→
11	Pulsar las teclas **</>** para visualizar el otro tipo de marcado: "MARC.PSTN:DECAD.".	MARC.PSTN:DECAD. ◁▷ / ▼ / ←/→
12	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48

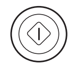
Si se ha confirmado la modalidad de salida "LINEA EXT.: PREF.", el fax solicitará la introducción del número correspondiente al prefijo (máx. 3 dígitos). Una vez confirmada la modalidad según la cual el fax podrá acceder a la línea pública, después basta pulsar la tecla **EXTERNO** para poder acceder a ella.



Ahora que el fax posee el nominativo y el número de fax, es posible emplearlo normalmente para:

- **transmitir** documentos (incluso en modo retardado desde la memoria o utilizando el método sondeo)
- **recibir** documentos (incluso utilizando el método sondeo)
- **telefonear** (ver el capítulo "**Empleo como teléfono**")
- **copiar** documentos (ver el capítulo "**Empleo como copiadora**")

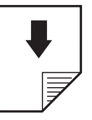
> Desde este momento en adelante, para simplificar la descripción de los procedimientos, se adoptan las siguientes convenciones gráficas que se encontrarán bajo forma de esquema al inicio de cada procedimiento:



Pulsar **una vez** esta tecla.




Pulsar **X veces** esta tecla.



Insertar el original con el lado que se desea transmitir o copiar (máx. 15 hojas de 80 gr/m² a la vez) hacia abajo.



Descolgar el auricular.



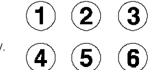
Colgar el auricular.

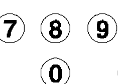



Introducir mediante el teclado numérico.

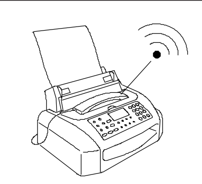
Pulsar una tecla numérica durante más de un segundo (tecla de marcado rápido).







Pulsar la tecla **MARC. ABREV.** e introducir un código de marcado abreviado.



Llamada en entrada.

TIPOS DE ORIGINALES QUE SE PUEDEN TRANSMITIR

Dimensiones

- Anchura mín. 148 mm - máx. 216 mm
- Longitud mín. 216 mm - máx. 600 mm

Grosor

De: 60 - 90 gr/m² (hoja múltiple)
50 - 140 gr/m² (1 hoja cada vez)
140 - 160 gr/m² (si se introduce en la apropiada carpeta portadocumentos)

Para los **originales distintos de los formatos de papel especificados**, se puede usar una transparencia con hoja trasera como portadocumentos.

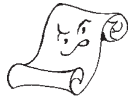
Recomendaciones

Para no provocar daños que podrían dejar fuera de servicio el fax y anularían su garantía, asegurarse de que los originales que se desea utilizar **no presenten**:

- grapas
- clips
- cinta adhesiva
- líquido corrector o cola húmedos.



NO UTILIZAR NUNCA



papel enrollado



papel demasiado fino



papel rasgado



papel mojado o húmedo



papel demasiado pequeño



papel arrugado



papel carbón

En todos estos casos es necesario efectuar una fotocopia del original y transmitir la copia, o bien usar las apropiadas carpetas portadocumentos.

INTRODUCCIÓN DEL ORIGINAL EN EL ADF

Insertar el original, **sin forzar la introducción**, en la superficie de introducción automática para los documentos originales (ADF) con la cara que se desea transmitir orientada hacia abajo y después ajustar las guías en función de su anchura.

AJUSTE DEL CONTRASTE Y LA RESOLUCIÓN DE UN ORIGINAL A TRANSMITIR

Antes de transmitir un original se pueden efectuar algunos **ajustes** para **optimizar** la calidad de impresión.
En particular es posible **utilizar el contraste** de impresión mediante la **tecla CONTRASTE** para elegir tonos más claros o más oscuros y la **tecla RESOLUCIÓN** para definir mejor los caracteres predisponiendo valores de resolución de grado menor o mayor según el tipo de texto o de imagen presente en el original.

Elegir el tipo de **contraste** según los siguientes criterios:

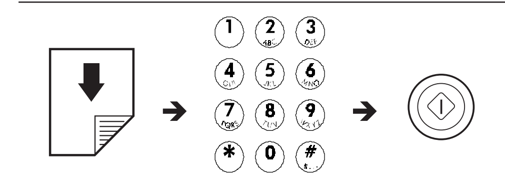
- **NORMAL**, si el original **no es ni demasiado claro ni demasiado oscuro**. En la línea superior del visor aparece "DOCUM. PREPARADO" y en la línea inferior "NORMAL".
- **CLARO**, si el original **es particularmente oscuro**. En la línea superior del visor aparece "DOCUM. PREPARADO" y en la línea inferior "CLARO".
- **OSCURO**, si el original **es particularmente claro**. En la línea superior del visor aparece "DOCUM. PREPARADO" y en la línea inferior "OSCURO".

Elegir el tipo de **resolución** en base a los siguientes criterios:

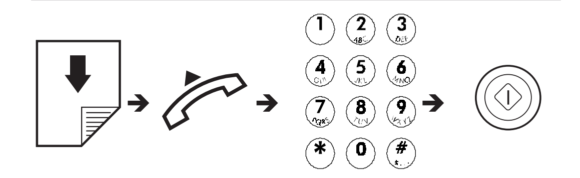
- **STD** (ESTÁNDAR), si el original contiene **caracteres fácilmente leíbles**. En la línea superior del visor aparece "DOCUM. PREPARADO" y en la línea inferior "una flecha" en correspondencia de la escrita "STD" impresa en la consola.
- **FINA**, si el original contiene **caracteres muy pequeños o bien dibujos**. En la línea superior del visor aparece "DOCUM. PREPARADO" y en la línea inferior "una flecha" en correspondencia de la escrita "FINA" impresa en la consola.
- **TONOS GRIS**, si el original contiene **sombras**. En la línea superior del visor aparece "DOCUM. PREPARADO" y en la línea inferior "una flecha" en correspondencia de la escrita "TONOS GRIS" impresa en la consola.

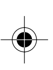
TRANSMISIÓN DE UN ORIGINAL

A



B





A

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 21-03-99 10:50
2	Insertar el original en el ADF. En el visor aparecen los valores iniciales relativos al tipo de contraste y resolución previstos: respectivamente, NORMAL y STD (estándar).	DOCUM. PREPARADO ↓ NORMAL

Si el original que se desea transmitir es demasiado claro o demasiado oscuro o bien contiene caracteres muy pequeños o dibujos, es preciso modificar los valores de contraste y resolución predefinidos utilizando las teclas CONTRASTE y RESOLUCIÓN.

	Pasos del procedimiento	VISOR
3	Marcar el número (máx. 52 dígitos) directamente en el teclado numérico del fax para seleccionar el destinatario al cual se desea enviar el propio original.	INTROD. NUMERO 125 230223

Si existen números erróneos: situar el cursor, utilizando las teclas **</>**, en el número erróneo e introducir en sobreposición el número correcto; en cambio, si se desea cancelar completamente el número, pulsar la tecla **CANCELAR.**

	Pasos del procedimiento	VISOR
4	Pulsar la tecla **INICIO** para iniciar la transmisión. Al finalizar la misma aparece en el visor, durante unos segundos, el mensaje "TRANSM. TERMINADA" y después el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 21-03-99 10:51

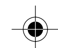
B

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 22-03-99 15:10
2	Insertar el original en el ADF. En el visor aparecen los valores iniciales relativos al tipo de contraste y resolución previstos: NORMAL y STD (estándar), respectivamente.	DOCUM. PREPARADO ↓ NORMAL
3	Tomar la linea alzando el auricular del telefono.	LLAMADA TELEFON.
4	Marcar el número (máx. 52 dígitos) directamente en el teclado numérico del fax para seleccionar el destinatario al cual se desea enviar el propio original.	

Si el fax del destinatario está predispuesto para la **recepción automática**, se oirá como respuesta el **tono del fax**.
En cambio, si está predispuesto para la **recepción manual**, responderá el destinatario mismo al cual se invitará a pulsar la **tecla de inicio** en su fax, y después se esperará hasta oir el **tono del fax**.

	Pasos del procedimiento	VISOR
5	Pulsar la tecla **INICIO** para iniciar la transmisión y colgar el auricular. Al finalizar la misma aparece en el visor, durante unos segundos, el mensaje "TRANSM. TERMINADA" y después el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 22-03-99 15:11

Si, al terminar la transmisión, se **olvida colgar el auricular**, el fax emite una **señal acústica** para indicar la necesidad de **colgarlo**.



En ambos casos, una vez terminada la transmisión, el fax imprime (si ha sido habilitado) el **informe de transmisión**, para cuya interpretación ver más adelante "**Impresión de informes y listas**".

Es posible igualmente **imprimir** el informe de transmisión **cada vez que se desee** (ver "**Impresión de informes y listas**").

Si la conexión no se produce debido a anomalías de línea o porque el número del destinatario está ocupado, el fax **marca de nuevo automáticamente** el número hasta tres veces.

Si se desea **interrumpir la transmisión en curso**, pulsar la tecla **PARADA**. El fax expulsa el original del ADF y regresa al estado de espera inicial.

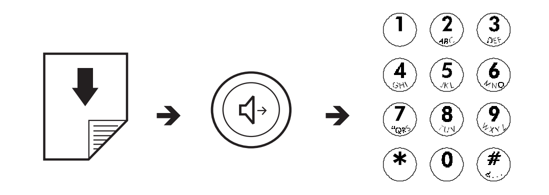
Si el original a extraer está formado por más de una hoja, antes de pulsar **PARADA** para expulsar la primera, **extraer manualmente** todas las demás hojas.

CASOS PARTICULARES DE MARCADO

En los casos siguientes, modificar el procedimiento para marcar el número descrito en el paso 3 (procedimiento A) y en el paso 4 (procedimiento B).

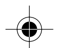
1. **El fax está conectado a una línea privada**
   Acceder a la línea pública pulsando, antes de marcar el número, la tecla **EXTERNO**. En el visor aparece una "**E**" (externo).
   Si la modalidad de salida solicitada por la propia centralita fuese distinta de la predispuesta en el propio fax, programarlo según la modalidad de salida necesaria (ver "**Conexión del fax a una línea privada**" del capítulo "**Configuración del fax según las características de línea**").
2. **Se desea modificar temporalmente el tipo de marcado**
   Si el fax está predispuesto para el marcado a impulsos (decádico) (ver "**Configuración del fax según las características de línea**") y se desea predisponerlo para el marcado a tonos (multifrecuencia):
   - modificar temporalmente el propio tipo de marcado pulsando la tecla ***** antes o durante el marcado del número.

     Al terminar la transmisión, el fax restablece siempre el tipo de marcado para el cual ha sido predispuesto.
3. **Se desea volver a llamar al destinatario sin tener que marcar de nuevo su número**
   El fax memoriza siempre el último número marcado y, por lo tanto, basta simplemente reclamarlo pulsando dos veces la tecla (**REMARCADO**). Esta prestación es útil también cuando la transmisión no se produce a pesar de los intentos de remarcado automático.
4. **El destinatario pertenece a otro distrito telefónico**
   Si el destinatario pertenece a otro distrito telefónico, es una buena norma, en caso de marcado a impulsos (decádico), predisponer una pausa (tecla **PAUSA**) entre el prefijo internacional, el prefijo del área y el número del destinatario. En el visor aparece una "**P**" (pausa).
5. **El destinatario está conectado a una central telefónica a la cual se accede al detectar un segundo tono**
   Para atribuir al número marcado la prerrogativa de detectar un segundo tono de central, pulsar la tecla **F (FUNCIÓN)** durante el marcado del número. En el visor aparecen dos puntos (":") (**esta función está habilitada sólo en algunos países**).
6. **Se desea escuchar los tonos de línea durante el marcado sin alzar el auricular (manos libres)**
   El fax está **ya predispuesto** para escuchar tanto los tonos de línea como las señales de conexión. Si no fuese así, actuar del modo indicado a continuación o ver **"Procedimiento para escuchar las señales de conexión"** del capítulo **"Otras predisposiciones útiles para la recepción/transmisión"**.









Pasos del procedimiento		VISOR
1	Tomar la línea pulsando en el fax la tecla **LINEA**.	INTROD. NUMERO _
2	Marcar el número del destinatario en el teclado numérico del fax.	INTROD. NUMERO 230087

7. **Se desea desarrollar procedimientos rápidos de marcado**
   El fax puede desarrollar procedimientos rápidos de marcado, como el **marcado rápido** y el **marcado abreviado**, para los cuales necesita la oportuna programación descrita más adelante en la sección "**Programación del marcado rápido y abreviado**".

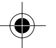
   Una **vez programados**, bastará pulsar una **sóla tecla** (marcado rápido) o bien una **tecla seguida de un código numérico** con dos dígitos (marcado abreviado) **para iniciar el marcado** del número (ver más adelante "**Transmisión con marcado rápido**" y "**Transmisión con marcado abreviado**").

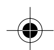
TRANSMISIÓN DE UN ORIGINAL A UNA HORA PREESTABLECIDA (TRASMISIÓN RETARDADA)

Esta función permite **evitar problemas de huso horario** cuando el destinatario se encuentra a miles de kilómetros de distancia y elegir los horarios con menor tráfico en las líneas telefónicas para **no pagar tarifas elevadas**.

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 22-03-99 15:10
2	Introducir el original en el ADF.	DOCUM. PREPARADO ↓ NORMAL
3	Elegir el tipo de contraste y resolución que se considere oportuno.	
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	TRANSM. RETARDADA (F) / ◁▷ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO**. En el visor se solicita la introducción de la hora a la que se desea efectuar la transmisión. Por ej.: "17:00".	INTRODUCIR HORA HH:MM
6	Pulsar la tecla **INICIO**.	INTROD. Nº FAX NUM./RAP./ABREV.
7	Marcar el número para seleccionar el comunicante con una de las modalidades previstas. Por ejemplo marcándolo directamente en el teclado numérico del fax.	INTROD. NUMERO 011 233323
8	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la predisposición. El fax, si ha sido habilitado, imprime automáticamente los parámetros relativos a la transmisión retardada (ver "**Impresión de informes y listas**") y en el visor aparece "IMPR. TR. RET.". Después regresa al estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. HORA TR: 17:00

Es posible cancelar la predisposición de la "transmisión retardada" extrayendo el original del ADF o bien pulsando la tecla **PARADA.**





MODIFICACIÓN/CANCELACIÓN DE UNA TRANSMISIÓN RETARDADA YA PREDISPUESTA

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de haber predispuesto una transmisión retardada.	RECEP. AUTOM. HORA TR: 17:00
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	TRANSM. RETARDADA (F) / ◁▷ / (▼)
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	YA DEFINIDA ◁▷ / (▼)
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	¿CAMBIAR PARAM.? ◁▷ / (▼) / ←/→

Si se desea cancelar la transmisión anteriormente predispuesta, pulsar la tecla >: en el visor aparece el mensaje ¿CANCEL.PARAM.? ◁▷ / (▼) / ←/→ Después pulsar **INICIO** para confirmar la cancelación. El fax regresa automáticamente al estado de espera inicial.

En cambio, si se desea cambiar la hora a la que se debe efectuar la transmisión o bien el número del destinatario al cual se desea enviar el original, ver los pasos siguientes.

	Pasos del procedimiento	VISOR
5	Pulsar la tecla **INICIO**.	INTRODUCIR HORA HH:MM

Si se desea restablecer la hora en curso, pulsar la tecla **CANCELAR**, la tecla **INICIO** y ver los pasos siguientes.

	Pasos del procedimiento	VISOR
6	Introducir la nueva hora y después confirmar la predisposición con la tecla **INICIO** o bien confirmar la existente pulsando directamente la tecla **INICIO**.	INTROD. NUMERO 06 3361551
7	Introducir el nuevo número y confirmar la predisposición con la tecla **INICIO** o bien confirmar la existente pulsando directamente la tecla **INICIO**. El fax regresa automáticamente al estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. HORA TR: 18:00

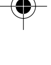
TRASMISIÓN DE UN ORIGINAL DESDE LA MEMORIA

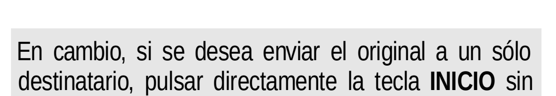
La **memoria** que posee el facsimile **permite enviar** originales **a una hora preestablecida** (transmisión retardada) y **transmitir** un original a **varios destinatarios** (máx. 10): transmisión circular.

El fax permite predisponer **una sola** transmisión desde la memoria cada vez.

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 22-03-99 15:10
2	Insertar el original en el ADF.	DOCUM. PREPARADO ↓ NORMAL
3	Elegir el tipo de contraste y resolución que se considere oportuno.	
4	Pulsar la tecla **FUNCIÓN**.	TRANS. DE MEMORIA (F) / ◁▷ / (▼)
5	Pulsar la tecla **INICIO**. El fax empieza a memorizar el original. Una vez terminada la memorización, aparece en el visor, durante algunos segundos, el mensaje "DOC. Nº XXXX" y luego "INTRODUCIR HORA".	INTRODUCIR HORA HH:MM
6	Introducir la hora a la cual se desea efectuar la transmisión y luego pulsar la tecla **INICIO** o bien pulsar directamente la tecla **INICIO** para confirmar la hora en curso.	INTROD. Nº FAX NUM/◁▷ / (▼)
7	Introducir el número para seleccionar el destinatario en una de las modalidades previstas y luego pulsar la tecla **INICIO**. El fax invita a introducir otro número.	INTROD. Nº FAX NUM/ ◁▷ / (▼)

Si se desea enviar el original a más de un destinatario, repetir el paso 7 las veces necesarias y sucesivamente pulsar la tecla **INICIO** para terminar el procedimiento.





En cambio, si se desea enviar el original a un sólo destinatario, pulsar directamente la tecla **INICIO** sin introducir ulteriores números.
Una vez terminada la transmisión, si ha sido habilitado en modo apropiado, el fax imprime automáticamente el informe de transmisión circular (si se ha efectuado una transmisión a varios comunicantes) o bien el informe de transmisión (si se ha efectuado una transmisión a un sólo comunicante). Consultar más adelante la sección "**Impresión de informes y listas**".

Para interrumpir la transmisión, vale el procedimiento descrito en la sección "**Transmisión de un original**". El fax cancela automáticamente todas las transmisiones desde la memoria con resultado positivo.

Una vez predispuesta la trasmisión desde la memoria, ésta puede ser:

- modificada, sólo si no está ya en curso
- activada de nuevo, sólo si ha tenido resultado negativo después de la programación correspondiente (consultar "**Habilitación/deshabilitación de la activación de una transmisión errónea desde la memoria**", capítulo "**Otras predisposiciones útiles para la recepción/transmisión**")
- cancelada en cualquier momento.

Además, es posible solicitar la impresión de los relativos parámetros para obtener las siguientes informaciones (consultar el procedimiento de al lado):

- **Nº Doc** Número de referencia del original memorizado. Este número servirá para asociar el original a cada trasmisión (simple o circular) desarrollada desde la memoria.
- **Páginas** Número total de las páginas que constituyen el original memorizado.
- **Inicio Tr.:** Fecha y hora a la que se ha predispuesto la transmisión desde la memoria (simple o circular).
- **Act. nº** Número progresivo de cada transmisión predispuesta desde la memoria. En el caso de transmisión circular, el número aumenta para cada transmisión asociada a la circular.
- **Número marcado** Número de fax predispuesto en el fax del destinatario que se ha llamado.
- **Fecha/Hora** Fecha y hora a la cual se ha efectuado la transmisión desde la memoria. En el caso de transmisión circular se indicará la fecha y la hora a la cual se ha efectuado cada transmisión asociada a la circular.
- **Estado** Estado actual de la transmisión establecida desde la memoria. En caso de transmisión circular, se indicará el estado de cada transmisión asociada a la circular.

Además de los parámetros ya indicados, el fax, para ayudar a **identificar** más rápidamente **el original memorizado**, **imprime** una pequeña **porción de texto.**

MODIFICACIÓN/REACTIVACIÓN/ CANCELACIÓN DE UNA TRANSMISIÓN DESDE MEMORIA YA PREDISPUESTA

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de haber establecido una transmisión desde la memoria.	RECEP. AUTOM. TR. DESDE MEMORIA
2	Pulsar la tecla **FUNCIÓN**.	TRANS.DE MEMORIA (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	YA DEFINIDA ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	¿IMPR.PARAMETR.? ◁▷ / ▼ / ←/→

Si se desea imprimir solamente los parámetros relativos, pulsar la tecla **INICIO**. Una vez terminada la impresión, el fax regresa al estado de espera inicial.

En cambio, si se desea modificar, reactivar o cancelar la transmisión anteriormente predispuesta, seguir los pasos indicados a continuación.

5	Pulsar las teclas **</>** para visualizar una de las otras dos opciones disponibles: "¿CAMBIAR PARAM.?" o "¿CANCEL. PARAM.?" (En el ejemplo: "¿CAMBIAR PARAM.?") luego pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la elección.	¿CAMBIAR PARAM.? ◁▷ / ▼ / ←/→

Si se elige "¿CAMBIAR PARAM.?", proceder como se indica en los pasos 6 y 7 del procedimiento "Transmisión de un original desde la memoria".

Si la transmisión desde la memoria está ya iniciada, en el visor aparece el mensaje "TR. EN CURSO". En este caso, como se ha visto anteriormente, no se puede modificar.

Si se elige "¿CANCEL.PARAM.?", el fax, después de haber cancelado la predisposición, regresa automáticamente al estado de espera inicial.



TRANSMISIÓN CON RESULTADO NEGATIVO

1. A veces, a causa de problemas de línea como el tráfico telefónico demasiado intenso o disturbios de otro tipo, el original transmitido es recibido mal por el destinatario que, por lo tanto, solicita que sea transmitido otra vez.
   En estos casos, es apropiado transmitir otra vez el original a **velocidad inferior**. El fax transmite normalmente a la velocidad de **14400** bps (**b**it **p**er **s**econdo), que es posible reducir a **9600** o **4800** bps siguiendo el procedimiento descrito en la sección "**Reducción de la velocidad de transmisión**", capítulo "**Otras predisposiciones útiles para la transmisión**".
2. Si **la transmisión no se produce** debido a anomalías de línea o del fax, el indicador luminoso ERROR se enciende y se oye una breve seña acústica; en este caso, el fax imprime automáticamente **el informe de transmisión** (ver más adelante "**Impresión de informes y listas**"), en el cual un **código de error** indica la causa de la anomalía (es posible consultar la lista de todos los códigos de error en el capítulo "**Mantenimiento**").
   Una vez terminada la impresión, pulsar la tecla **PARADA** para apagar el indicador luminoso ERROR y extraer manualmente el original del ADF.
3. Si se transmite un **original demasiado largo** (superior a 600 mm) o bien **el original se atasca** durante la transmisión, el fax interrumpe automáticamente la transmisión, el indicador luminoso ERROR se enciende y se emite **una señal acústica de alarma** para avisar de lo ocurrido.



RECEPCIÓN DE UN DOCUMENTO

Es posible predisponer el fax para la recepción de documentos enviados por otros comunicantes con **cuatro modalidades diferentes**, a las que es posible acceder pulsando la tecla **MODO REC**.

- Recepción **manual**, para todas las ocasiones en las que el usuario está **presente** y, por lo tanto, puede responder personalmente a las llamadas.
- Recepción **automática**, para todas las ocasiones en las que el usuario está **ausente** pero desea igualmente recibir (es la modalidad en la que está predispuesto el fax).
- Recepción **automática con reconocimiento del tipo de llamada**. Con esta modalidad de recepción, el fax, después de un cierto número de tonos de llamada, se conecta a la línea telefónica y puede reconocer si la llamada es una llamada de fax o una llamada telefónica.
- Recepción con **contestador automático**. Con esta modalidad de recepción, el contestador recibe las llamadas, graba los eventuales mensajes del interlocutor y, si éste desea enviar un documento, deja libre el fax para recibirlo.

Cualquier tipo de recepción puede ser interrumpida pulsando la tecla **PARADA**. El fax regresa así al estado de espera inicial.

PAPEL O TINTA AGOTADOS O CAÍDA DE CORRIENTE

El fax, gracias a la **memoria** que posee, **puede recibir** incluso si:

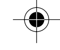
- falta el papel, la tinta o el cabezal de impresión
- la cubierta del alojamiento del cabezal está abierta.



En caso de **caída de corriente**, el fax mantiene en memoria la fecha y la hora, los números programados para el marcado rápido y abreviado y los informes. En cambio, los documentos presentes en la memoria se perderán. En este caso, el fax imprimirá automáticamente un informe para indicar el número total de páginas (en transmisión y recepción) canceladas de la memoria.

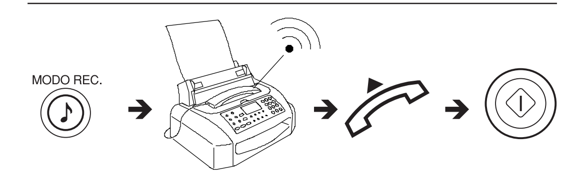
Si durante la recepción **falta el papel** o **se atasca**, **se agota la tinta** o bien **se abre la cubierta** del alojamiento del cabezal, la impresión se interrumpe, en el visor aparece el mensaje oportuno y el documento que se está recibiendo es **grabado temporalmente en la memoria.** Una vez resuelta la anomalía, el fax reactiva la impresión.





MODALIDADES DE RECEPCIÓN

Recepción manual



	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 22-03-99 15:10
2	Pulsar la tecla **MODO REC.** hasta seleccionar la recepción manual.	RECEP. MANUAL 22-03-99 15:10
3	Cuando suene el teléfono descolgar el auricular para tomar la LINEA.	LLAMADA TELEFON.
4	En cuanto se oiga el tono del fax o bien si el comunicante invita a recibir, pulsar la tecla **INICIO**.	CONEXION
5	Colgar el auricular. El fax empieza a recibir y en el visor aparecen algunas informaciones inherentes a la recepción en curso, entre las cuales el número de fax del comunicante o, si se ha programado, su nominativo.	
6	Una vez terminada la recepción, en el visor aparece durante algunos segundos, el mensaje "RECEP.TERMINADA" y después el estado de espera inicial.	RECEP. MANUAL 22-03-99 15:10



Si el comunicante ha llamado **sólo para conversar**, al final de la conversación:



Si se posee una **instalación telefónica con varias tomas** y el teléfono conectado está lejos del fax, es posible **ordenar** a este último que **reciba en remoto**, siempre que el teléfono funcione con el método del **marcado a tonos (multifrecuencia)**:

- Tomar la línea, descolgando el auricular del teléfono.
- Pulsar * en el teléfono, seguido del **código de control remoto**. Se recuerda que la cifra del código debe ser la programada anteriormente (consultar "**Modificación del código de control remoto**", capítulo "**Otras predisposiciones útiles para la recepción/transmisión**").

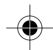
Recepción automática

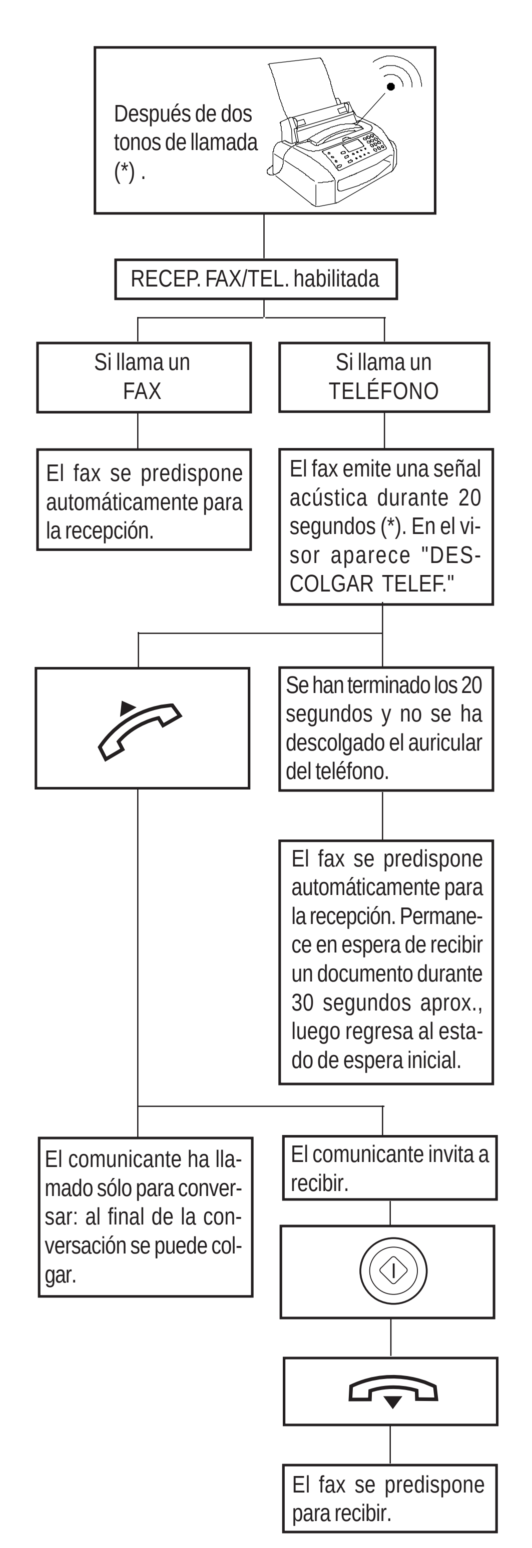
El fax recibe los documentos en perfecta autonomía sin que sea necesaria la intervención del usuario.
El fax está ya predispuesto para recibir los documentos de modo automático, no obstante, si no lo estuviese, pulsar la tecla **MODO REC.** hasta que aparezca en el visor "RECEP.AUTOM.".
La recepción se produce como se ha explicado en la recepción manual.



Recepción automática con reconocimiento del tipo de llamada

Para predisponer el fax en esta modalidad basta pulsar la tecla **MODO REC**. (en el visor debe aparecer "RECEP. FAX/TEL.").
El comportamiento del fax en esta modalidad de recepción depende de quien lo llama, como lo ilustra el esquema siguiente:





(*) Es posible **modificar** tanto el **número** como **el volumen de los tonos de llamada**, así como la **duración de la señal acústica** emitida por el fax. Además, con esta modalidad de recepción es posible, en algunos países, **acceder al servicio de reconocimento del ritmo de los tonos de llamada** (ver el capítulo "**Otras predisposiciones útiles para la recepción/transmisión**").



Si se **alza el auricular** del teléfono **antes** de los **dos tonos de llamada** y se oye como respuesta las señales de conexión del fax del comunicante, pulsar la tecla **INICIO** y **colgar** el auricular. El propio fax se predispone para recibir.

Si la **instalación telefónica tiene varias tomas** es posible **ordenar** al **fax** que **reciba en remoto**, como se explica en la sección "**Recepción manual**".

Si la **instalación telefónica tiene varias tomas,** se puede tomar la línea, antes de transcurridos 20 segundos, incluso desde un teléfono conectado, con tal que el teléfono funcione con el método del **marcado a tonos** (multifrecuencia):
- descolgar el auricular y pulsar en el teléfono las teclas * y #.

Recepción con contestador automático

Modelo con contestador automático incorporado

Si se ha predispuesto el fax, pulsando la tecla **MODO REC.**, para esta modalidad de recepción (en el visor debe aparecer "REC. CONT./FAX"), asegurarse antes de nada de que:

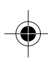
- en el contestador se haya grabado la RESPUESTA **1** con una duración no superior a 20 segundos (ver el "Procedimiento para grabar la RESPUESTA 1" del capítulo "El contestador automático"), por ejemplo:

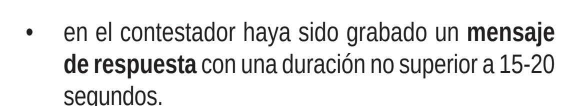
  "Responde el contestador automático de .... Estoy momentáneamente ausente. Puede dejar un mensaje después de la señal acústica o bien pulsar la tecla de inicio de su fax para transmitir un documento. Gracias."

Modelos sin contestador automático

Si se ha equipado el fax con un **contestador automático externo** y se ha predispuesto, pulsando la tecla **MODO REC.**, a esta modalidad de recepción (en el visor debe aparecer "REC.CONT/FAX", comprobar antes de nada que:

- el contestador esté encendido
- el **número de tonos de llamada** después de los cuales entrará en función el contestador sea **inferior a 5**.
- el **tiempo de silencio** (es decir el intervalo de tiempo después del cual el contestador interrumpe, si no oye ni un mensaje de respuesta ni los tonos de conexión, interrumpe la conexión) **predispuesto** en el **contestador sea superior al predispuesto en el fax** (el tiempo predispuesto en el propio fax es de 6 segundos, para modificarlo ver la más adelante "**Modificación del tiempo de silencio**".

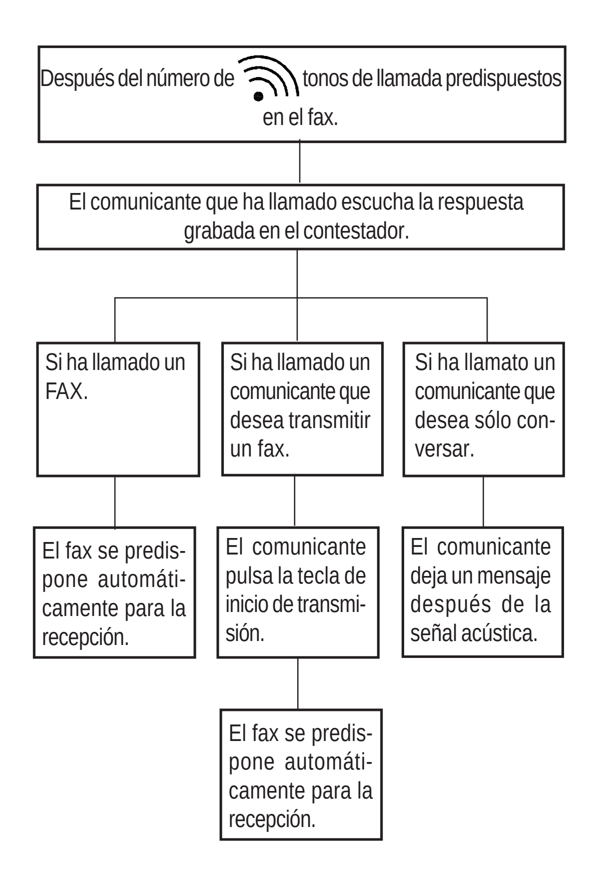




- en el contestador haya sido grabado un **mensaje de respuesta** con una duración no superior a 15-20 segundos.

Además, con la modalidad de recepción "REC.CONT/ FAX" es posible, en algunos países, **acceder al servicio de reconocimiento del ritmo de los tonos de línea** (ver el capítulo "**Otras predisposiciones útiles para la recepción/transmisión**").

En ambos casos, con esta modalidad de recepción, el comportamiento del fax depende de quien lo llama, como se ilustra en el esquema siguiente:



PROGRAMACIÓN DEL MARCADO RÁPIDO Y ABREVIADO

Como se indica en la sección "**Casos particulares de marcado**" es posible programar el fax para desarrollar los siguientes procedimientos rápidos de marcado:

- **marcado rápido**
- **marcado abreviado**

El marcado rápido

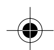
Es posible **asociar** a cada una de las 10 teclas numéricas (**0 - 9**) un **número de fax**, un **número de teléfono** y un **nominativo** que serán automáticamente seleccionados cuando se pulse, durante más de un segundo, la tecla correspondiente.

Procedimiento para asociar un número de fax:

	Pasos del procedimiento	**VISOR**
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 26-06-99 17:45
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC. FAX (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	FECHA Y HORA (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	MARCADO RAPIDO (F) / ◁▷ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO**.	PROGR. MARC.RAP. TECLA: 0 - 9
6	Pulsar la tecla numérica a la cual se desea asociar el número de fax (por ejemplo,**1**).	NUMERO FAX ◁▷ / ▼ / ←/→
7	Pulsar la tecla **INICIO**.	1: Nº FAX _

Si existiese ya un número de fax memorizado, aparecería en el visor.

-3-13-31.p65 23 24/05/01, 15.05



8	Marcar el número de fax del destinatario (máx. 52 dígitos) directamente en el teclado numérico del fax y pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la predisposición.	1: NOMBRE _

Si el numéro es erróneo: situar el cursor en el número erróneo y predisponer en sobreposición el número correcto; en cambio, si se desea cancelar completamente el número, pulsar la tecla **CANCELAR**.

Si el fax está conectado a una línea privada, acceder a la línea pública pulsando, antes de marcar el número, la tecla **EXTERNO**. En el visor aparece la letra "E" (externo). Si la modalidad de salida solicitada por la propia centralita fuese distinta de la predispuesta en el fax, programarlo según la modalidad de salida necesaria (ver "**Conexión del fax a una línea privada**", capítulo "**Configuración del fax según las características de línea**").

Si el comunicante pertenece a un otro distrito telefónico, es una buena costumbre predisponer una pausa (tecla **PAUSA**) entre el prefijo internacional, el prefijo del área y el número del destinatario.

Procedimiento para asociar un nominativo:

El nominativo no influye en el marcado, pero es útil como elemento de control.

Si existiese ya memorizado un nominativo, aparecería en el visor.

9	Introducir el nominativo del comunicante (máx. 16 caracteres) como se ha hecho para el propio nominativo (ver "**Introducción del nominativo y del número de fax**", capítulo "**Instalación**") y después confirmarlo con la tecla **INICIO**.	OTRAS PROGR.:SI ◁▷ / ▼ / ←/→

Si existen caracteres erróneos: situar el cursor bajo el carácter erróneo e introducir en sobreposición el carácter correcto; en cambio, si se desea cancelar completamente el nominativo, pulsar la tecla **CANCELAR**.

Ahora es posible **continuar** el procedimiento desde el paso **10** o bien se puede **programar otra tecla numérica de marcado rápido** pulsando la tecla **INICIO** y repitiendo el procedimiento desde el paso **6**.

Procedimiento para asociar un número de teléfono:

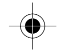
10	Confirmar el SI, con la tecla **INICIO,** para proceder a la memorización del número de teléfono.	PROGR. MARC.RAP. TECLA: 0 - 9
11	Pulsar de nuevo la tecla numérica **1** y pulsar las teclas **</>**.	NUMERO TELEFONO ◁▷ / ▼ / ←/→
12	Pulsar la tecla **INICIO**.	1: Nº TELEFONO _
13	Introducir el número del destinatario (máx. 52 dígitos) directamente en el teclado numérico del fax y pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la predisposición.	1: NOMBRE _
14	A este punto, visto que las demás informaciones permanecen inalteradas, pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 26-03-99 17:46



Si se desea, se puede **asociar** a una tecla numérica de marcado rápido **sólo un número de teléfono** sin tener que memorizar previamente un número de fax. Consultar el "**Procedimiento para asociar un número de fax**" hasta el paso **6,** y después continuar de la siguiente manera:

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Pulsar la tecla **>**	NUMERO TELEFONO ◁▷ / ▼ / ←/→
2	Pulsar la tecla **INICIO**.	1: Nº TELEFONO _
3	Marcar el número de teléfono del destinatario directamente en el teclado numérico del fax y pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la predisposición. Desde este paso en adelante, el procedimiento continúa como se describió en los procedimientos anteriores.	1: NOMBRE _





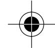
El marcado abreviado

Es posible **asociar** mediante **códigos (01-32)** ulteriores **números de fax**, **de teléfono** y **nominativos** que serán automáticamente seleccionados pulsando la tecla **MARC. ABREV.** e introduciendo el código mismo.

Procedimiento para asociar un número de fax:

Seguir el mismo procedimiento del marcado rápido con las siguientes variaciones:

Pasos del procedimiento		VISOR
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	MARC. ABREVIADO (F) / ◁▷ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO**.	SELEC.MARC.ABREV (DE 01 A 32):
6	Introducir el código de marcado abreviado al cual se desea asociar el número de fax (por ejemplo, 01).	NUMERO FAX ◁▷ / ▼ / ←/→



Procedimiento para asociar un nominativo:

Seguir el mismo procedimiento del marcado rápido.

Procedimiento para asociar un número de teléfono:

Seguir el mismo procedimiento del marcado rápido con las siguientes variaciones:

Pasos del procedimiento		VISOR
10	Confirmar el SI, con la tecla **INICIO,** para proceder a la memorización del número de teléfono.	SELEC.MARC.ABREV (DE 01 A 32):
11	Introducir de nuevo el código de marcado abreviado 01 y pulsar las teclas **</>**.	NUMERO TELEFONO ◁▷ / ▼ / ←/→

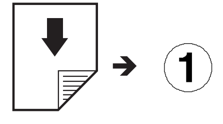
Como para el marcado rápido, si se desea, es posible **asociar** a un código de marcado abreviado **sólo un número de teléfono**, sin tener que memorizar previamente un número di fax.

Seguir el "**Procedimiento para asociar un número de fax**" del marcado rápido (sin olvidar las variaciones inherentes al marcado abreviado) hasta el paso **6** y después continuar con el procedimiento siguiente:

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Pulsar la tecla **>**	NUMERO TELEFONO ◁▷ / ▼ / ←/→
2	Pulsar la tecla **INICIO**.	01: Nº TELEFONO _
3	Marcar el número de teléfono del comunicante directamente en el teclado numérico del fax y pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la predisposición. Desde este paso en adelante, el procedimiento continua normalmente.	01: NOMBRE _

Si se desea, es posible imprimir las informaciones memorizadas en las **10 teclas numéricas de marcado rápido** y en los **32 códigos de marcado abreviado** (ver más adelante la sección "**Impresión de informes y listas**"). De este modo se podrá verificar la exactitud de los números predispuestos (de fax y de teléfono) y de todas las demás informaciones como el nominativo del destinatario, la velocidad de transmisión, etc. Además es posible verificar qué teclas han sido programadas y cuáles están aún libres.

TRANSMISIÓN CON MARCADO RÁPIDO

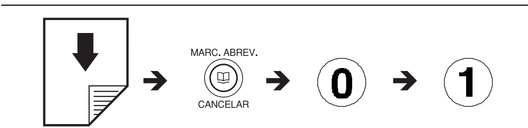




Como en el caso de la transmisión normal (ver "**Trasmisión de un original**"), es posible predisponer el **contraste** y la **resolución** antes de iniciar la transmisión. Pulsando, durante más de un segundo, la tecla numérica deseada (en el ejemplo, **1**), en el visor aparece el número de fax a ella asociado. Si se ha memorizado también el nominativo, en el visor aparece éste último. Una vez finalizado el marcado, continuar la transmisión como se describió en los procedimientos anteriores.



TRANSMISIÓN CON MARCADO ABREVIADO

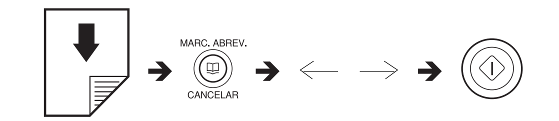


Como en el caso de la transmisión normal (ver "**Transmisión de un original**"), es posible predisponer el **contraste** y la **resolución** antes de iniciar la transmisión. Apenas se pulsa la tecla **MARC. ABREV.** seguida del código de marcado abreviado deseado (en el ejemplo 01), en el visor aparece el número de fax asociado. Si se ha memorizado también el nominativo, en el visor aparece éste último.

Una vez finalizado el marcado, continuar la transmisión como se describió en los procedimientos anteriores.

TRANSMISIÓN CON MARCADO RÁPIDO O ABREVIADO MEDIANTE BÚSQUEDA EN LAS LISTAS CORRESPONDIENTES

Si **se ha olvidado** a qué tecla numérica de marcado rápido o a qué código de marcado abreviado se ha asociado un determinado número de fax, **es posible igualmente activar la transmisión** consultando las listas relativas del siguiente modo:



	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 24-03-99 17:00
2	Insertar el original en el ADF. Como en el caso de la transmisión normal (ver "**Transmisión de un original**"), es posible predisponer el contraste y la resolución antes de iniciar la transmisión.	DOCUM. PREPARADO ↓ NORMAL
3	Pulsar la tecla **MARC. ABREV**.	LLAMADA FAX CODIGO O ← →
4	Pulsar las teclas **< / >** para buscar el número de fax o el nominativo del destinatario al cual se desea enviar el original.	
5	Pulsar la tecla **INICIO** para iniciar el marcado. Una vez terminado el marcado, la transmisión continua normalmente.	

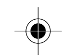
IMPRESIÓN DE INFORMES Y LISTAS

Los informes

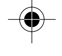
El fax, mediante la impresión de los informes, ofrece la posibilidad de verificar el resultado de todas las transacciones desarrolladas (transmisiones y recepciones), el volumen de documentos gestionados y muchas otras informaciones útiles. Algunos informes son impresos siempre y de modo automático por el fax, otros en cambio pueden ser impresos, después de una oportuna programación, con regularidad y de modo automático o si se solicita en el momento deseado.
La lista siguiente puede servir como guía para identificar los tipos de informes; para su impresión e interpretación ver más adelante los apartados correspondientes:

- **Informe de caída tensión:** se imprime **siempre** y de **modo automático** después de una **caída de tensión**, obviamente.

  Al restablecerse las condiciones de funcionamiento, el fax puede comportarse de dos modos distinos:



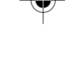
- Si la tensión ha caído **durante una transmisión** o **recepción**, se imprimirá automáticamente un informe con los datos de la transmisión o recepción en curso.
- Si la tensión ha caído **durante o después de una transmisión desde memoria o una recepción en memoria**, se imprime automáticamente un informe que contiene el número total de las páginas (en transmisión y recepción) canceladas de la memoria como consecuencia de la caída de tensión.

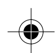


- **Informe actividades:** contiene los datos relativos a las **últimas 32 transacciones** desarrolladas (transmisiones y recepciones) que el fax mantiene en memoria y se **imprime automáticamente** (después de la transacción número 32, con la consiguiente cancelación de los datos en memoria) o bien **si se solicita**.
- **Informe última transmisión:** contiene los datos relativos **a la última transmisión** y puede ser **impreso**, previa programación, **siempre y de modo automático** después de cada transmisión o bien **si se solicita** en el momento deseado.
- **Informe de transmisión errónea:** también éste contiene los datos relativos **a la última transmisión** pero se **imprime de modo automático sólo en caso de trasmisión errónea**. El fax está ya predispuesto para imprimir siempre de modo automático este tipo de informe, si se desea deshabilitarlo ver el apartado correspondiente.
- **Informe última transmisión circular:** contiene los datos relativos **a la última transmisión circular** y puede ser **impreso**, previa programación, **siempre y de modo automático** después de cada transmisión circula o bien **si así se solicita** en el momento deseado.
- **Informe de identificación de llamadas:** se puede **imprimir sólo si así se solicita** y contiene las siguientes informaciones:
- **Nombre comunicante**: Bajo esta voz puede aparecer:
  - el nombre del comunicante que ha llamado, o bien
  - PRIVADO: en el caso que el comunicante haya decidido no mostrar la propia identidad, o bien
  - NO DISPONIBLE: en el caso que el comunicante esté conectado a una centralita telefónica que no dispone de este servicio.
- **Número comunicante:** Bajo esta voz puede aparecer:
  - el número del comunicante que ha llamado, o bien
  - PRIVADO: en el caso que el comunicante haya decidido no mostrar la propia identidad, o bien
  - NO DISPONIBLE: en el caso que el comunicante esté conectado a una centralita telefónica que no dispone de este servicio.
- **Fecha/hora:** Fecha y hora de recepción de la llamada.

Habilitación/deshabilitación de la impresión automatica del informe de transmisión y de transmisión errónea

	Pasos del procedimiento	**VISOR**
1	Asegurarse de que en visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC. FAX (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	FECHA Y HORA (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN**.	PARAMET. GENERAL. (F) / ◁▷ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->	INFORME TR.:ERR. ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar las teclas **</>** para visualizar las otras dos opciones disponibles: "INF.TR.: SIEMPRE" y "INFORME TR.: NO" (en el ejemplo: INF.TR.: SIEMPRE").	INF.TR.: SIEMPRE ◁▷ / ▼ / ←/→
	Eligiendo "INFORME TR.:ERR.", se predispone el fax para imprimir automáticamente un informe sólo después de cada transmisión errónea. Eligiendo "INF.TR.: SIEMPRE", se predispone el fax para imprimir automáticamente un informe después de cada transmisión, independientemente del resultado de la misma. Eligiendo "INFORME TR.: NO", se predispone el fax para no imprimir ningún informe.	
7	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48





Habilitación/deshabilitación de la impresión automática del informe de transmisión circular

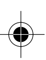
Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC. FAX (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	FECHA Y HORA (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **FUNCIÓN**.	PARAMET. GENERAL. (F) / ◁▷ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->	INF.TR.CIRC.:ACT ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar las tecla **</>** para visualizar la otra opción disponible: "INF.TR.CIRC.:DES"	INF.TR.CIRC.:ACT ◁▷ / ▼ / ←/→
7	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48

Habilitación/deshabilitación de la impresión automática de los datos relativos a la transmisión retardada

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC. FAX (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO.**	FECHA Y HORA (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN.**	PARAMET. GENERAL. (F) / ◁▷ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->	LISTA RETAR.: DES ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar las teclas **</>** para visualizar la otra opción disponible: "LISTA RETAR.: ACT"	LISTA RETAR.: ACT ◁▷ / ▼ / ←/→
7	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48

Impresión del informe de transmisión, de actividades, de transmisión circular y el informe de identificación de llamadas

Pasos del procedimiento		DISPLAY
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	IMPRES. INFORME (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	INFORM. ULT. TRANS ◁▷ / ▼ / ←/→
4	Pulsar las teclas **</>** para visualizar las otras opciones disponibles: "INFORM. DE ACTIV.", "INF. COMUNICANTES", ULT.INF.TR.CIRC. y "SIN IMPRESION". (En el ejemplo: "INFORM. DE ACTIV.").	INFORM. DE ACTIV. ◁▷ / ▼ / ←/→
5	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección. El fax regresa automáticamente al estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48





Interpretación de los informes

Los informes contienen las siguientes informaciones:

- **Act. nº** — Número progresivo de las transacciones (transmisiones/recepciones) desarrolladas.
- **Tipo** — Tipo de transacción:
  - TRANSMISION, TRANS. ECM, SONDEO TR., TR.SOND.ECM para la transmisión
  - RECEPCION, RECEP. ECM, SONDEO RC., RC.SOND.ECM para la recepción.
- **Nº Doc** — Número de referencia del original memorizado. Este número servirá para asociar el original a cada transmisión (simple o circular) desarrollada desde la memoria.
- **Número marcado** — Número de fax del destinatario al cual se ha llamado.
- **Identificativo destinatario** — Número (y eventual nominativo) del destinatario marcado.
  Este número corresponde al número marcado, sólo si el destinatario ha predispuesto correctamente el propio número de fax. En caso contrario, puede ser distinto o incluso faltar.
- **Fecha/Hora** — Fecha y hora a la que se ha efectuado la transacción.
- **Duración** — Duración de la transacción (en minutos y segundos).
- **Página** — Número total de páginas que se han transmitido/recibido.
- **Resul.** — Resultado de la transacción:
  - OK: si la transacción ha terminado correctamente
  - CODIGO ERROR XX: si la transacción no se ha producido por la causa que indica el código de error (ver "**Los códigos de error**", capítulo "**Mantenimiento**").

Las listas

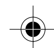
En cualquier momento se puede obtener la **impresión** de las **listas completas de los parámetros de instalación y de configuración** así como la **impresión** de los **datos memorizados** en las **teclas de marcado rápido** y en los **códigos de marcado abreviado**.
Solicitando la impresión de las listas de los parámetros de instalación y configuración se puede obtener un informe actualizado tanto de los valores predefinidos como de los que se predisponen, cada vez, para adecuarlos a las distintas exigencias de empleo.

Impresión de la lista de los parámetros de instalación

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	INSTALACION (F) / ◇ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	CONFIG. LINEA TEL (F) / ◇ / ▼
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	IMPRES.INSTALAC. ◇ / ▼ / ←/→
5	Pulsar la tecla **INICIO**.	IMPRESION: SI ◇ / ▼ / ←/→
	Con las teclas **</>** se puede igualmente visualizar la otra opción disponible: "IMPRESION: NO".	
6	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección.	
	Si se ha elegido "IMPRESION: SI", al terminar la misma el fax regresa automáticamente al estado de espera inicial. En caso contrario, para dejarlo en el estado de espera se debe pulsar la tecla **PARADA**.	

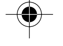
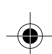






Impresión de la lista de los parámetros de configuración y de los datos memorizados en las teclas numéricas de marcado rápido y en los códigos de marcado abreviado

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC. FAX (F) / ◇ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	FECHA Y HORA (F) / ◇ / ▼
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	IMPRES.CONFIGUR. (F) / ◇ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO**.	PARAMETROS: SI ◇ / ▼ / ←/→
6	Pulsar las teclas **</>** para visualizar las otras tres opciones disponibles: "MARC. RAPIDO: SI", "MARC. ABREV: SI" y "IMPRESION: NO". (En el ejemplo: "MARC. RAPIDO: SI".	MARC. RAPIDO: SI ◇ / ▼ / ←/→
7	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección.	

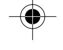



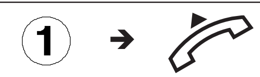


El fax es también un **aparato teléfonico** tradicional. Por lo tanto, cuando se toma la linea **alzando el auricular**, se puede disponer de todas las funciones telefónicas comunes a los normales aparatos telefónicos en comercio.
Entre estas, se incluye también la función **R** (REGISTER RECALL, activable mediante la tecla **R**) que permite acceder a los servicios especiales puestos a disposición por el administrador de la red telefónica.
Además se puede disponer de las siguientes funciones:

- llamar al comunicante utilizando los procedimientos rápidos de marcado programados, ver más adelante "**Telefonear con el marcado rápido**" y "**Telefonear con el marcado abreviado**".
- interrumpir momentáneamente una conversación telefónica pulsando la tecla "♪" (**ESPERA**). La conversación se restablece en cuanto se pulsa de nuevo la misma tecla.

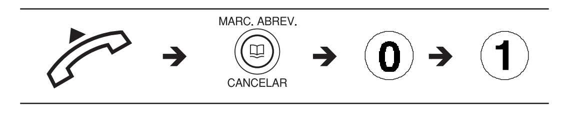
TELEFONEAR CON EL MARCADO RÁPIDO





Pulsando, durante algo más de un segundo, la tecla numérica deseada (en el ejemplo, **1**), en el visor aparece el número de teléfono asociado (ver "**Programación del marcado rápido y abreviado**", capítulo "**Uso normal en transmisión y recepción**"). Si se ha memorizado también el nominativo, en el visor aparece éste último.
Si el destinatario está libre, apenas responde, alzar el auricular para convesar.

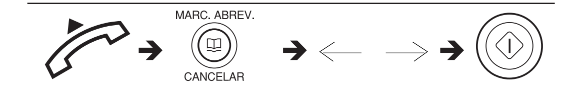
TELEFONEAR CON EL MARCADO ABREVIADO



Apenas se pulsa la tecla **MARC. ABREV.** seguida del código de marcado abreviado (en el ejemplo, 01), en el visor aparece el número de teléfono asociado (ver "**Programación del marcado rápido y abreviado**", capítulo "**Uso normal en transmisión y recepción**"). Si se ha memorizado también el nominativo, en el visor aparece éste último.
Una vez terminado el marcado, si el destinatario está libre, se puede conversar.

TELEFONEAR CON EL MARCADO RÁPIDO O ABREVIADO MEDIANTE BÚSQUEDA EN LAS LISTAS CORRESPONDIENTES

Si se **ha olvidado** a qué tecla numérica de marcado rápido o a qué código de marcado abreviado se ha asociado un determinado número de teléfono, **se puede igualmente efectuar la llamada telefónica** consultando las correspondientes listas del siguiente modo:





Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 24-03-99 17:00
2	Descolgar el auricular para tomar la línea.	LLAMADA TELEFON.
3	Pulsar la tecla **MARC. ABREV.**	LLAMADA TELEFON. CODIGO O ← →
4	Pulsar las teclas **</>** para buscar el número de teléfono o el nominativo del comunicante al cual se desea telefonear.	
5	Pulsar la tecla **INICIO** para iniciar el marcado.	

TIPOS DE ORIGINALES QUE SE PUEDEN COPIAR

Antes de hacer una copia, asegurarse de que el original tenga las características que se describen en "**Tipos de originales que se pueden transmitir**", capítulo "**Uso normal en transmisión y recepción**".

COPIADO

Como se ha indicado anteriormente, se puede utilizar el fax también como **copiadora.**
Las operaciones de copia se realizan utilizando la primera columna de teclas ubicadas a la izquierda del panel del operador.
El resultado de impresión obtenido depende de los valores de **contraste** y **resolución** que, mediante las teclas ◑ y , se seleccionarán antes de activar la función de copiado.

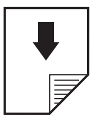
Elegir el tipo de **contraste** en función de los siguientes criterios:

- **NORMAL**, si el original **no es ni demasiado claro ni demasiado oscuro**.
- **CLARO**, si el original **es muy oscuro**.
- **OSCURO**, si el original **es muy claro**.

Elegir el tipo de **resolución** en función de los siguientes criterios:

- **TEXTO**, si el original contiene **texto fácilmente leíble** o **gráfica simple**.
- **FOTO**, si el original contiene **sombras**.

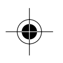
El fax puede efectuar una **única copia** del original o **varias copias** del mismo, así como ejecutar **reducciones** o **ampliaciones** de las copias (tecla).



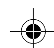


	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 22-03-99 15:10
2	Insertar el original en el ADF y pulsar la tecla . En el visor aparecen los valores iniciales relativos al tipo de contraste y resolución previstos: respectivamente, NORMAL y TEX.	100% TEX NORMAL 1
3	Elegir mediante las teclas ◑, y tanto el tipo de contraste (CLARO, OSCURO y NORMAL) y de resolución (TEX y FOTO), como el valor de reproducción (100%, 70% y 140%).	100% TEX NORMAL 1
4	Pulsar directamente la tecla si se desea hacer una sola copia, o bien introducir el número de copias deseado (máx. 9) antes de pulsar la tecla . El fax memoriza una por una las páginas que constituyen el original, antes de efectuar las copias.	100% TEX NORMAL 5

Si se desea interrumpir el copiado en curso, pulsar dos veces la tecla **PARADA**: la primera vez para expulsar el original del ADF, la segunda para dejar el fax en el estado de espera inicial.
Si el documento a extraer está compuesto por más de una hoja, antes de pulsar **PARADA** para expulsar la primera, extraer manualmente todas las demás hojas.

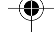


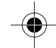




Para obtener una **copia de óptima calidad** de un original que contiene **sombras**, además de predisponer el valor de resolución **FOTO**, asegurarse de que el parámetro "**COPIA: ALTA CAL.**" del fax **esté activo**. Si no lo está, actuar de la siguiente manera:

	Pasos del procedimiento	**VISOR**
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 22-03-99 09:00
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC. FAX (F)/◁▷/▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	FECHA Y HORA (F)/◁▷/▼
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	PARAMETR. IMPRES. (F)/◁▷/▼
5	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->	COPIA: NORMAL ◁▷/▼/←/→
6	Pulsar las teclas **</>** para seleccionar el otro valor disponible.	COPIA: ALTA CAL. ◁▷/▼/←/→
7	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la predisposición y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 22-03-99 09:00

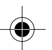
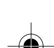


CONEXIÓN A OTROS SERVICIOS DE RED

El fax permite la conexión directa con la red de otro administrador telefónico.

Después de haber adecuado el fax a las características de línea (seguir el procedimiento "**Conexión del fax a una línea pública**" o el procedimiento **"Conexión del fax a una línea privada"** del capítulo "**Configuración del fax según las características de línea**"), proceder como sigue:

Pasos del procedimiento		**VISOR**
1	Pulsar la tecla **INICIO**.	OTRA RED: SÍ ◁▷ / ▼ / ←/→
2	Pulsar la tecla **INICIO**	ESCRIBIR NOMBRE: _XXXXX....
3	Escribir el nombre nuevo y pulsar después la tecla **INICIO** o bien confirmar el existente pulsando directamente la tecla **INICIO**.	INTROD. PREFIJO: (DE 0 A 9): XXXX
4	Introducir el prefijo nuevo y pulsar después la tecla **INICIO** o bien confirmar el existente pulsando directamente la tecla **INICIO**.	INTRODUCIR SIGLA (A - Z) X
5	Introducir la sigla nueva y pulsar después la tecla **INICIO** o bien confirmar la existente pulsando directamente la tecla **INICIO**. Después pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48

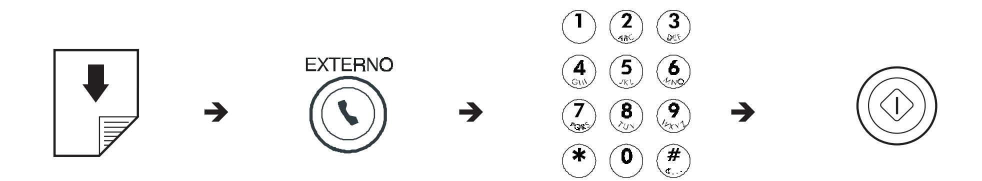




Una vez predispuesta la conexión, para obtener el acceso es preciso, antes de marcar el número de fax o de teléfono del comunicante, pulsar una vez la tecla EXTERNO si el fax está conectado a una línea pública o bien dos veces si está conectado a una línea privada. En el visor aparece, durante algunos segundos, el nombre del administrador y después la sigla memorizada, que queda fija .

Los esquemas que siguen sirven como guía para efectuar una transmisión o una llamada telefónica en cualquier modalidad de marcado prevista. Se recuerda que para la **llamada telefónica no se debe insertar el original en el ADF**.

1 Para marcar el número directamente desde el teclado numérico



2 Para marcar el número desde el teléfono



3 Para escuchar los tonos de línea durante el marcado sin alzar el auricular (manos libres)



Para poder utilizar los procedimientos **veloces de marcado**, como el **marcado rápido** y el **marcado abreviado**, es necesario, durante su programación (ver "**Programación del marcado rápido y abreviado**", capítulo "**Uso normal en transmisión y recepción**"), pulsar una vez la tecla EXTERNO antes de marcar el número del comunicante, si el fax está conectado a una línea pública o bien pulsar la misma tecla dos veces si el fax está conectado a una línea privada.



Si se ha adquirido el modelo de fax dotado de un **contestador automático integrado** es posible ejecutar las mismas funciones que desarrollan los contestadores automáticos externos.
Por lo tanto, es posible:

- **grabar respuestas** que se **emitirán automáticamente** cuando el usuario está autente, para invitar a los comunicantes a dejar un mensaje o a volver a llamar
- **grabar los promemoria** (también llamados MEMO)
- **escuchar las respuestas y los promemoria**
- **sustituir las respuestas y los promemoria**
- **grabar los mensajes** que los comunicantes dejan cuando el usuario está ausente, evitando así que se pierdan las **llamadas** a él dirigidas.

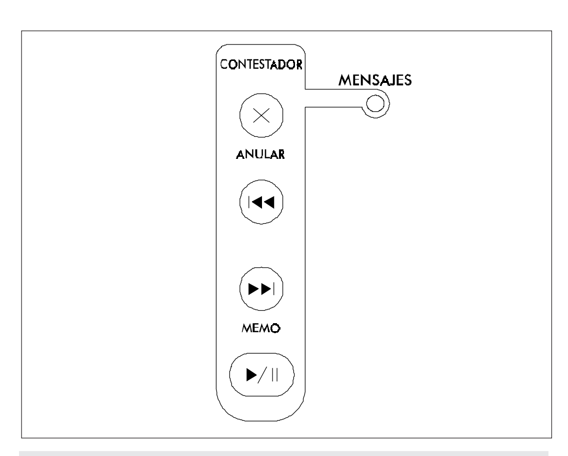
La **capacidad de grabación** del contestador depende de la capacidad de memoria disponible y en cualquier caso no supera nunca los **50 mensajes**, incluídos los promemoria que son gestionados por el contestador como mensajes en entrada. Su **duración se puede programar** y está prevista en **30 ó 60 segundos** (ver "**Programación de la duración de los promemoria y de los mensajes en entrada**").

- **escuchar los mensajes grabados**
- **cancelar los mensajes grabados**
- **transferir los mensajes a un teléfono a distancia**
- **controlar a distancia el contestador.**

Se recuerda que, con la modalidad de recepción REC.CONT./FAX., el fax se predispone automáticamente en recepción cuando llama otro fax, evitando así que se pierdan documentos dirigidos al usuario.
Además, para impedir que cualquier abonado pueda operar a distancia con el contestador automático sin la autorización del usuario (salvo para dejar mensajes), se puede **proteger el acceso mediante un código numérico** de cuatro dígitos que se puede modificar o cancelar siempre (ver más adelante "Modificación o cancelación del código de acceso al contestador automático").

LA CONSOLA PARA EL CONTESTADOR

A continuación se ilustran y se describen **sólo las teclas necesarias para el uso del contestador automático**. Las restantes teclas están ilustradas y descritas en la solapa.



F (FUNCIÓN)

- Permite acceder al menú de configuración del contestador.
- Selecciona los distintos submenús.

▶/II

- Permite escuchar los mensajes y los promemoria aún no escuchados.
- Interrumpe momentáneamente la escucha de los mensajes y promemoria. Si se pulsa una segunda vez, continua la escucha.

▶▶| (MEMO)

- Activa la grabación de los promemoria personales.
- Al escuchar los mensajes y los promemoria, pasa al inicio del mensaje o promemoria sucesivo.

|◀◀

- Al escuchar los mensajes y los promemoria, regresa al mensaje o promemoria precedente.

X (ANULAR)

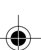
- Cancela los mensajes y los promemoria ya escuchados.

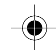
INDICADOR LUMINOSO (MENSAJES)

- **Encendido**, indica que en memoria existen **mensajes** o **promemoria ya escuchados**.
- **Intermitente**, indica que en memoria existen **mensajes** o **promemoria aún no escuchados**.
- **Apagado**, indica que **no existen mensajes** o **promemoria** en memoria.

PARADA

- Interrumpe la grabación y la escucha.
- Interrumpe la programación en curso.
- Deja el fax en el estado de espera inicial.





INICIO

- Activa la grabación y la escucha
- Confirma la selección del menú de configuración de contestador, de los submenús, de los parámetros y los relativos valores e inicia el paso a la condición sucesiva.

MODIFICACIÓN O CANCELACIÓN DEL CÓDIGO DE ACCESO AL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	REC.CONT./FAX 00 01-03-99 15:15
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIG. CONT.AUT. (F)/◁▷/▽
3	Pulsar la tecla **INICIO** y después la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->.	CODIGO DE ACCESO (F)/◁▷/▽
4	Pulsar la tecla **INICIO**. En el visor aparece el código predeterminado "1234".	INTR.CODIGO (DE 0 A 9) : 1234
5	Introducir el nuevo código, por ejemplo 0001, para modificar el existente, después pulsar la tecla **INICIO** o bien pulsar la tecla **CANCELAR** y a continuación la tecla **INICIO** para cancelarlo.	HABILIT.ESCUCHA ◁▷/▽/←/→
6	Pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	REC.CONT./FAX 00 01-03-99 15:15

El código de acceso del contestador automático puede ser utilizado ulteriormente para:

- impedir que cualquier persona pueda escuchar, en local, los mensajes dirigidos al usuario.
- impedir que cualquier persona pueda modificar los parámetros de configuración del contestador automático predispuestos por el usuario.

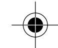
Seguir el procedimiento "**Modificación o cancelación del código de acceso al contestador automático**" hasta el paso 5 y después continuar con el procedimiento siguiente:

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Pulsar las teclas **</>** para impedir que cualquier persona pueda escuchar los mensajes recibidos en el contestador automático.	DESHABIL.ESCUCHA ◁▷/▽/←/→
2	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección.	HABILIT. CONFIG. ◁▷/▽/←/→
3	Pulsar las teclas **</>** para impedir que cualquier personas pueda programar, sin la autorización del usuario, el contestador automático.	DESHABIL.CONFIG. ◁▷/▽/←/→
4	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	REC.CONT./FAX 00 01-03-99 15:15

Si se ha elegido **"DESHABIL. CONFIG."**, cada vez que se intente operar en el contestador automático, aparecerá en el visor el mensaje **"INTR.CODIGO".**







LAS RESPUESTAS

Es posible grabar **distintos tipos de respuesta**:

- **RESPUESTA 1**, con una duración máxima de 20 segundos, para invitar al interlocutor a dejar un mensaje en el contestador, por ejemplo:

  "Responde el contestador automático de .... Estoy momentáneamente ausente. Puede dejar un mensaje después de la señal acústica o bien pulsar la tecla de inicio de su fax para transmitir un documento. Gracias."

El contestador se puede activar sólo después de haber grabado la RESPUESTA 1.

- **RESPUESTA 2**, con una **duración** máxima de **10 segundos**, puede ser grabada:
  - cuanto el usuario está **ausente** y por lo tanto ha seleccionado la modalidad de recepción "**REC.CONT./FAX**", para avisar al interlocutar de que el contestador no puede recibir mensajes porque tiene la memoria llena, por ejemplo:

    Por el momento acepto sólo fax. Para conversar llame más tarde".
  - cuando el usuario está **presente** pero ha seleccionado la modalidad "**RECEP.FAX/TEL.**", para avisar al interlocutor de que no debe colgar el auricular, por ejemplo:

    "Espere por favor".

- **MEMO**, con una **duración programable** prevista entre **30 y 60 segungos**, para notas de carácter personal (promemoria). Este grabación no es emitida nunca cuando llama un intelocutor.

- **MENSAJE DE TRANSFERENCIA**, con una **duración máx**ima de **10 segundos**, para advertir al usuario que se ha conectado desde un **teléfono a distancia que hay mensajes para él** en el contestador automático aún sin escuchar.
- Para efectuar la transferencia verdaderamente dicha de los mensajes aún no escuchados es preciso:
  - haber programado oportunamente el contestador automático (ver más adelante "**Transferencia de los mensajes y los promemoria (MEMO) a un telefono a distancia**").
  - activar las funciones que pemiten el control remoto del contestador automático (ver "**Control remoto del contestador automático**").

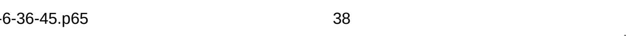
Procedimiento para grabar la RESPUESTA 1

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	REC.CONT./FAX 00 01-03-99 15:15
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIG.CONT.AUT. (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO y** después la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	GRAB. RESPUESTA 1 (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	DESCOLGAR TELEF. PULSAR ▼
5	Descolgar el auricular.	◁▷ PARA GRAB ◁▷ / ▼
6	Pulsar la tecla **INICIO** y después iniciar la grabación de la respuesta.	GRABACION 20 ◁▷ / ▼

Se dispone de 20 segundos (que se cuentan en el visor de 00 a 19) para dictar la propia respuesta:

- si la respuesta es **inferior a 20 segundos**, concluir la grabación en cuanto se termine de hablar colgando el auricular o bien pulsando la tecla **INICIO** o la tecla **PARADA**. Si se pulsa la tecla **PARADA** el fax no dejará escuchar automáticamente el mensaje grabado.
- si se **termina el tiempo** a disposición, el fax emite una breve señal acústica y permite escuchar automáticamente la respuesta grabada. A continuación, colgar el auricular. En ambos casos, para dejar el fax en el estado de espera inicial, pulsar la tecla **PARADA**.

Si el **volumen** de la respuesta es **demasiado bajo** o **demasiado alto** se puede regular, mientras se escucha, con las teclas **</>**.







Procedimiento para escuchar la RESPUESTA 1

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	REC.CONT./FAX 00 01-03-99 15:15
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIG.CONT.AUT. (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO** y después la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	ESCU.RESPUESTA 1 (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO** o bien pulsar la tecla **INICIO** y descolgar el auricular para escuchar la respuesta 1 grabada precedentemente.	ESCUCHA ◁▷ / ▼

Al terminar de escuchar, el fax propone automáticamente la grabación de una nueva RESPUESTA 1. En este caso, si se desea se puede modificar o sustituir la respuesta anteriormente grabada, repitiendo el procedimiento de grabación.



Si el contestador **no tienene respuestas grabadas**, el fax muestra el mensaje "RESP. NO GRABADA" y propone automáticamente la grabación de una.
Para dejar el fax en el estado de espera inicial, pulsar la tecla **PARADA**.

Procedimiento para grabar la RESPUESTA 2

Grabar la RESPUESTA 2 siguiendo el mismo procedimiento de grabación de la RESPUESTA 1 con la siguente variación. No olvidarse que se dispone sólo de 10 segundos:

	Pasos del procedimiento	VISOR
3	Pulsar la tecla **INICIO** y después la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor--->	GRAB.RESPUESTA 2 (F) / ◁▷ / ▼

Procedimiento para escuchar la RESPUESTA 2

Escuchar la RESPUESTA 2 como se ha escuchado la RESPUESTA 1 con la seguente variación:

	Pasos del procedimiento	VISOR
3	Pulsar la tecla **INICIO** y después la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	ESCU.RESPUESTA 2 (F) / ◁▷ / ▼

Grabación del MENSAJE DE TRANSFERENCIA

Grabar el MENSAJE DE TRANSFERENCIA como se ha grabado las RESPUESTAS 1 y 2 con la siguiente variación:

	Pasos del procedimiento	VISOR
3	Pulsar la tecla **INICIO** y después la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	GRAB.MENS.TRANSF (F) / ◁▷ / ▼

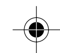
Procedimiento para grabar los promemoria (MEMO)



Se puede utilizar el contestador automático para grabar uno o más memorándum personales (MEMO) que son gestionados del mismo modo que los mensajes en entrada.

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	REC.CONT./FAX 00 01-03-99 15:15
2	Pulsar la tecla **>>| / MEMO**.	DESCOLGAR TELEF. PULSAR ▼
3	Descolgar el auricular.	GRAB.MENS. MEM.? ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO** y después iniciar la grabación.	GRABACION 30 ▼





Se dispone de **30 o 60 segundos** (ver "**Programación de la duración de los promemoria (MEMO) y de los mensajes en entrada**") para dictar el propio promemoria con las mismas modalidades de las RESPUESTAS 1 y 2. Una vez terminada la grabación, no se emite automáticamente el promemoria grabado pero el indicador luminoso "MENSAJES" parpadea para recordar que existe un promemoria que escuchar.
Si en la memoria del contestador existen llamadas aún sin escuchar, el indicador luminoso "MENSAJES" está ya parpadeando.

PROGRAMACIÓN DE LA DURACIÓN DE LOS PROMEMORIA (MEMO) Y DE LOS MENSAJES EN ENTRADA

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RX SEGR./FAX 00 01-03-99 15:15
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIG. CONT.AUT. (F)/◁▷/▼
3	Pulsar la tecla **INICIO** y después la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	DURAC. MENSAJES (F)/◁▷/▼
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	30 seg. ◁▷/▼/←/→
5	Pulsar las teclas **</>** para visualizar el otro valor disponible: "60 seg."	60 seg. ◁▷/▼/←/→
6	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	REC.CONT./FAX 00 01/03/99 15:15

PROCEDIMIENTO PARA ESCUCHAR LOS MENSAJES EN ENTRADA Y LOS PROMEMORIA (MEMO)

Si el contestador tiene en memoria uno o más mensajes en entrada o bien uno o más promemoria que no se ha escuchado aún, el indicador luminoso "MENSAJES" parpadea y en el visor aparece el número total de mensajes grabados (incluidos los promemoria), por ejemplo, 03:

"**REC.CONT./FAX 03**"
"**04-03-99 10:32**"

A continuación, se puede escuchar (mediante el altavoz o descolgando el auricular del teléfono) todos los mensajes, incluidos los promemoria, que se graban en la memoria con una numeración progresiva hasta un máximo de 50 (a partir del primero: 01).

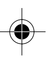
Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	REC.CONT./FAX 03 04-03-99 10:55
2	Pulsar la tecla **>/||** para oir, a través del altavoz, los mensajes que el fax emite uno tras otro, separados entre sí por una breve señal acústica, o bien, si se desea escuchar los mensajes en forma confidencial, después de haber pulsado la tecla **>/||** descolgar enseguida el auricular del teléfono.	ESCUCHAR 01 03 04-03-99 10:55

Una vez escuchado el último mensaje, el fax emite dos breves señales acústicas y regresa automáticamente al estado de espera inicial. El indicador luminoso "MENSAJES" cesa de parpadear y permanece encendido fijo.

Si, mientras se escucha, se desea pasar rápidamente al **mensaje siguiente**, pulsar la tecla ▶▶| **(MEMO)**.
En cambio, si, mientras se escucha, se desea regresar al mensaje precedente, pulsar la tecla |◀◀.
Si se desea interrumpir momentaneamente la escucha, pulsar la tecla ▶/II...
... para continuar la escucha, pulsar la tecla ▶/II.
Si se desea interrumpir definitivamente la escucha antes de la última llamada, pulsar la tecla **PARADA**.

CANCELACIÓN DE LOS MENSAJES Y LOS PROMEMORIA YA ESCUCHADOS

Se puede **cancelar** un mensaje o un promemoria **sólo mientras se escucha o después de haberlo escuchado**.
Los mensajes o los promemoria aún no escuchados no son canceladps. Por lo tanto, la cancelación completa de la memoria está subordinada a la escucha preliminar de todos los mensajes y los promemoria.





Cancelación del mensaje o el promemoria actualmente escuchado

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y hora.	REC.CONT./FAX 00 04-03-99 10:55
2	Activar la escucha de los mensajes o promemoria pulsando la tecla **> / ||**.	ESCUCHA 01 03 04-03-99 10:55
3	Cancelar el mensaje que se está escuchando pulsando la tecla **ANULAR**.	ESCUCHA 02 02 04-03-99 10:55
	Si no se desea cancelar, pulsar la tecla **PARADA**.	

El contestador propone el mensaje sucesivo; si se desea cancelarlo pulsar de nuevo la tecla **ANULAR**. Proceder análogamente para todos los mensajes que se desea cancelar.

Cancelación de todos los mensajes ya escuchados

Supogamos que en el contestador existen 6 mensajes de los cuales 3 han sido ya escuchados:

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 06 04-03-99 10:55
2	Pulsar la tecla **ANULAR**	ANUL.MENS.ESCU.? ANULAR/ ▼
3	Pulsar de nuevo la tecla **ANULAR**. En el visor aparece el estado de espera inicial y el número de mensajes que han quedado después de la cancelación (en tal caso, 03).	RECEP. AUTOM. 03 04-03-99 10:55
	Si no se desea cancelar, pulsar la tecla **PARADA**.	

Si se han cancelado todos los mensajes, se apaga también el indicador luminoso "MENSAJES".

TRANSFERENCIA DE LOS MENSAJES Y LOS PROMEMORIA (MEMO) A UN TELEFONO A DISTANCIA

Si se desea, es posible programar el contestador de modo que llame a un teléfono a distancia y a una cierta hora para permitir escuchar los mensajes aún sin escuchar. Además de la hora y el número al cual debe llamar el fax, se puede programar la modalidad en que se debe producir la transferencia (única o cotidiana).

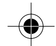
	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	REC.CONT./FAX 00 01-03-99 15:15
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIG. CONT.AUT. (F)/◇/▼
3	Pulsar la tecla **INICIO** y después la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	TRANSF. MENSAJES (F)/◇/▼
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	TRANSF. MENS. : NO ◇/▼/←/→
5	Pulsar las teclas **</>** para visualizar las otras dos opciones disponibles: "TRANSFER. UNICA" y "TRANSFER. DIARIA"; en el ejemplo "TRANSFER. UNICA".	TRANSFER. UNICA ◇/▼/←/→
6	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la opción.	INTRODUCIR HORA 11:11
7	Introducir la hora a la que se desea que se produzca la transferencia de los mensajes, por ejemplo:"11:45"	INTRODUCIR HORA 11:45











8	Pulsar la tecla **INICIO**.	INTROD. Nº TELÉF.
9	Introducir el número de teléfono al cual se desea ser llamado, por ejemplo: "528492"	INTROD. Nº TELÉF. 528492
10	Pulsar la tecla **INICIO**. A continuación se puede iniciar la grabación del mensaje de transferencia (consultar "Grabación del mensaje de transferencia") o bien terminar el procedimiento pulsando la tecla **PARADA**.	GRAB.MENS.TRANSF (F)/◁▷/▼

Si se ha grabado precedentemente un mensaje de transferencia, en el visor aparece el mensaje "ESCUCHA" y el contestador lo emite. Para modificarlo o sustituirlo, ver "Grabación del mensaje de transferencia".

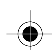


Una vez programado el contestador para la transferencia a distancia de los mensajes aún no escuchados, es posible escucharlos utilizando el contestador con las mismas modalidades descritas a continuación en "**Control remoto del contestador automático**".

CONTROL REMOTO DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Se puede utilizar el contestador automático no sólo directamente a través de teclas específicas de la consola operativa del fax, sino también desde cualquier otro lugar lejano o cercano, siempre que sea un teléfono que funcione en **multifrecuencia**.
Para utilizar a distancia el contestador es preciso predisponer el fax en la modalidad de recepción "REC.CONT./FAX" y además **introducir el código de acceso** depués de haber escuchado la RESPUESTA 1 (valor predeterminado "1234").
Cada vez que se accede a distancia al contestador automático, el fax muestra el mensaje: "ACCESO REMOTO".
Las funciones disponibles a distancia se activan mediante un ulterior código numérico de uno o dos dígitos (ver la tabla que sigue). Si el código está compuesto por dos dígitos, se aconseja esperar la señal de confirmación entre un dígito y otro.

CÓDIGO	FUNCIÓN OPERATIVA
1	Permite escuchar los mensajes aún no escuchados.
2	Permite escuchar todos los mensajes.
3	Repite el mensaje que se está escuchando o regresa al mensaje precedente.
4	Interrumpe el mensaje y pasa al mensaje siguiente.
5	Cancela todos los mensajes ya escuchados.
Pulsando # se accede a las funciones de programación	
CÓDIGO	**FUNCIÓN DE PROGRAMACIÓN**
# 1	Deshabilita la modalidad de recepción REC.CONT. /FAX predisponiendo la modalidad de recepción RECEP. AUTOM.
# 2	Predispone el fax en la modalidad de recepción REC.CONT./FAX.
# 3	Habilita la grabación de la RESPUESTA 1.
# 4	Cierra y confirma la grabación de la RESPUESTA 1.
# 5	Deshabilita la transferencia de los mensajes y los promemoria a un teléfono a distancia.
# 6	Habilita la grabación SÓLO de la RESPUESTA.1



Pulsando **0** después de una secuencia operativa **de 1 a 5,** interrumpe la función en curso.
Pulsando **0** después de una secuencia de programación **de #1 a #6**, se interrumpe la programación en curso y se regresa a las funciones operativas.
En este caso, para continuar la fase de programación, pulsar de nuevo #.

Procedimiento para escuchar y programar a distancia
Es preciso:
- marcar el número del fax desde el teléfono remoto. El contestador responde con la RESPUESTA 1.
- elegir la función que se desea efectuar y marcar el código relativo consultando la tabla de arriba.
  El contestador confirma con una señal acústica la operación.

Si se ha predispuesto el **código de acceso** al contestador, apenas se oye la RESPUESTA 1, marcar el código:
- si el código es correcto, se oirá una breve señal acústica de confirmación, después de la cual se podrá predisponer el ulterior código de la función a distancia
- si el código es erróneo, se oirán dos breves señales acústicas. En tal caso, manteniendo pulsada cada tecla durante un segundo al menos, marcar de nuevo el código correcto.



Interrumpir la comunicación según la modalidad propia del teléfono que se está utilizando.

FUNCIONES ESPECIALES DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Es posible predisponer el contestador para las siguientes funciones especiales:

- EVITAR TARIFA
- SÓLO RESPUESTA
- RECEPCIÓN SILENCIOSA DE LOS MENSAJES EN ENTRADA
- ACTIVACIÓN DE LOS MENSAJES SINTETIZADOS

Evitar tarifa

Con esta función, cuando se accede a distancia al contestador automático para escuchar eventuales mensajes, el fax responderá como sigue:

- si **no existen mensajes en el contestador**, entrará en comunicación **dos tonos de llamada después** de los predispuestos
- si **existen mensajes en el contestador**, entrará en comunicación **después del número de tonos de llamada predispuestos** (ver "**Modificación del número de tonos de llamada**" del capítulo "**Otras predisposiciones útiles para la recepción/transmisión**").

Por lo tanto, si se oirá **un tono de llamada más** respecto a los predispuestos, se sabrá enseguida que **no existen mensajes** y se podrá **colgar antes** de que el fax entre en comunicación.

Esta función la puede habilitar sólo el servicio de asistencia técnica y no está disponible en todos los países.

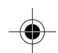
	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	REC.CONT./FAX 00 01-03-99 13:00
2	Pulsar la tecla **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIG. CONT.AUT. (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO** y después la tecla **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	EXCLUS. PAGO LLAM (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	ACTIVO ◁▷ / ▼ / ←/→
5	Pulsar otra vez la tecla **INICIO** para confirmar la predisposición y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial; o bien para desactivar la función pulsar en este orden las teclas: **</>**, **INICIO** y **PARADA**.	REC.CONT./FAX 00 01-03-99 13:00

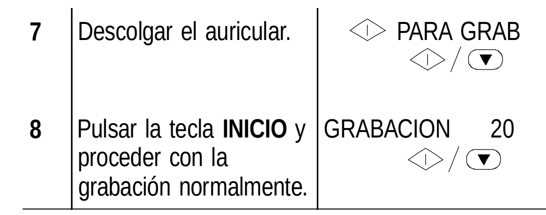
Sólo respuesta

Con esta función, cada vez que llama un comunicante, el contestador no se predispone para la grabación de los mensajes después de emitir la RESPUESTA 1.
Esta función se puede utilizar cuando se prevé un periodo de ausencia muy largo, durante el cual no sería posible memorizar todos los eventuales mensajes.
En tal caso, en lugar de la respuesta ordinaria, es oportuno grabar una respuesta distinta, por ejemplo:
"Desde el 22 de junio hasta el 19 de septiembre acepto sólo fax. No dejar mensajes"

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	REC.CONT./FAX 00 01-03-99 15:15
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIG. CONT.AUT. (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO** y después la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	SOLO RESPUESTA (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	SOLO RESPUES.: NO ◁▷ / ▼ / ←/→
5	Pulsar las teclas **</>** para ver la otra opción.	SOLO RESPUES.: SI ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la elección. Si se ha grabado ya la RESPUESTA 1, en el visor aparece el mensaje "ESCUCHA" y el contestador lo emite. En cambio, si no se ha grabado, en el visor aparece el mensaje "RESP. NO GRABADA". A continuación pulsar la tecla **INICIO**.	DESCOLGAR TELEF. PULSAR ◁▷

☞





7	Descolgar el auricular.	◁▷ PARA GRAB ◁▷ / ▼
8	Pulsar la tecla **INICIO** y proceder con la grabación normalmente.	GRABACION 20 ◁▷ / ▼

Recepción silenciosa de los mensajes en entrada

Con esta función se puede recibir los mensajes de modo confidencial. En otras palabras, el contestador automático recibe los mensajes sin reproducirlos a través del altavoz para que otras personas no puedan escuchar los mensajes personales.

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	REC.CONT./FAX 00 01-03-99 15:15
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIG. CONT.AUT. (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	MEN. EN ALTAVOZ (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	MEN. EN ALT: SI ◁▷ / ▼ / ←/→
5	Pulsar las teclas **</>** para ver la otra opción.	MEN. EN ALT: NO ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	REC.CONT./FAX 00 01-03-99 15:15

Avisos

Los avisos son mensajes "estándar" y están siempre presentes en la memoria del contestador. Estos avisos son 5 y están en inglés:

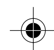
Nº	Aviso en inglés	Significado
1	You have nn messages	Indica el número de mensajes recibidos en el contestador (nn = de 1 a 50)
2	Monday, Tuesday, ecc.	Indica el día en que se ha recibido el mensaje.
3	0/12 AM o PM	Indica la hora a la que se ha recibido el mensaje (de 0 a 12 más la sigla AM o PM)
4	End of messages	Indica que no hay otros mensajes que escuchar
5	You have no messages	Indica que no hay mensajes

Para habilitar la escucha de los mensajes sintetizados, es preciso:

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	REC.CONT./FAX 00 10-03-99 10:39
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIG. CONT.AUT. (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO** y sucesivamente la tecla de **FUNCIÒN** hasta que aparezca en el visor --->	AVISOS (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	INACTIVO ◁▷ / ▼ / ←/→
5	Pulsar las teclas **</>** para ver la otra opción.	ACTIVO ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar la tecla **INICIO**.	DIA DE LA SEMANA (F) / ◁▷ / ▼
7	Pulsar la tecla **INICIO**.	DOMINGO ◁▷ / ▼ / ←/→



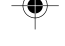


8	Pulsar las teclas **</>** para elegir el día en curso. Por ejemplo "Lunes".	LUNES ◁▷ / (▼) / ←/→
9	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la elección y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	REC.CONT./FAX 00 10-03-99 10:39

Una vez habilitada la escucha de los mensajes sintetizados, el contestador responderá coherentemente con cuanto se describe en la tabla anterior.

Si, por ejemplo, en el contestador existen tres mensajes aún sin escuchar, después de haber activado la escucha de los mensajes (tanto desde local como desde remoto), el contestador responderá inicialmente con la respuesta sintetizada nº 1 a la cual seguirán la nº2 y nº3 seguidas a su vez de la escucha de los mensajes propiamente dichos. Al terminar la escucha se oirá la respuesta sintetizada nº4.



IMPRESIÓN DE LOS PARÁMETROS DE CONFIGURACIÓN DEL CONTESTADOR AUTOMÁTICO

Es posible imprimir los parámetros de configuración del contestador automático y por lo tanto de las programaciones efectuadas.

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	REC.CONT./FAX 00 04-03-99 13:00
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIG. CONT.AUT. (F) / ◁▷ / (▼)
3	Pulsar la tecla **INICIO** y después la tecla **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	IMPRES. PARAMETR. (F) / ◁▷ / (▼)
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	IMPRESION: SI ◁▷ / (▼) / ←/→
5	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección.	

Con las teclas </> se puede ver la otra opción disponible "**IMPRESION: NO**".

Si se ha elegido "**IMPRESION: SI**", al finalizar la misma, el fax regresa automáticamente al estado de espera inicial. En caso contrario, para dejarlo en el estado de espera inicial, pulsar la tecla **PARADA**.



OTRAS PREDISPOSICIONES ÚTILES PARA LA RECEPCIÓN

Reducción del área de impresión de un documento en recepción

El fax permite reducir el área de impresión de un documento en recepción hasta el 70% del formato original. Los valores de reducción disponibles son 94%, 80%, 76% y 70%. El valor apropiado que se debe seleccionar depende del formato de papel utilizado: A4 = 94%, Letter = 80%, Legal = No (deshabilitada).
El valor de reducción predispuesto en el fax es el 94%.

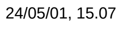
Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 03-03-99 10:48
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC. FAX (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	FECHA Y HORA (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	PARAMETR.IMPRES. (F) / ◁▷ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->	REDUCCION AL 94% ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar las teclas **</>** para elegir uno de los valores de reducción disponibles: 80%, 76%, 70% y NO (ninguna reducción) y después confirmar la elección con la tecla **INICIO** y pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 03-03-99 10:48

Recepción de un documento más largo del formato de papel utilizado

Si se recibe un documento más largo del formato de papel utilizado, el fax puede imprimir el texto excedente en otra hoja.

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 10-03-99 10:48
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC. FAX (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la teclas **INICIO**.	FECHA Y HORA (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	PARAMETR.IMPRES. (F) / ◁▷ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->	EXCESO FORM: AUT. (F) / ◁▷ / ▼
6	Pulsar las tecla **</>** para elegir uno de los otros dos parámetros disponibles: "EXCESO FORM: NO" o "EXCESO FORM: SI". (En el ejemplo: "EXCESO FORM: SI") y después pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la elección.	EXCESO FORM: SI ◁▷ / ▼ / ←/→
7	Pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera incial.	RECEP. AUTOM. 10-03-99 10:48

Si se elige el parámetro "EXCESO FORM:AUT.", el fax imprimirá en otra hoja el texto excedente, siempre que la excedencia sea superior a 12 mm.
Si se elige el parámetro "EXCESO FORM: SI", el fax imprimirá siempre en otra hoja el texto excedente.
Si se elige el parámetro "EXCESO FORM: NO", el fax no imprimirá el texto excedente.





Habilitación de la recepción silenciosa

Con la modalidad de recepción "RECEP. AUTOM.", "RECEP. FAX/TEL" y "REC.CONT./FAX" se puede predisponer el fax para **recibir los documentos sin que al recibirse la llamada se produzcan tonos de llamada**.
Con esta función habilitada, el comportamiento del fax depende de la modalidad de recepción seleccionada y de quién lo llama:

- con las modalidades "**RECEP. AUTOM.**" y "**REC.CONT./FAX**", el fax, al recibir la llamada, **no emite nunca tonos de llamada**;
- con la modalidad "**RECEP. FAX/TEL**", el fax, al recibir una llamada, **no emite tonos de llamada sólo si quien llama es otro fax**. Si la llamada es una **llamada telefónica**, el fax emitirá **una señal acústica**, en lugar de los tonos de llamada, para recordar que es preciso descolgar el auricular.

Se recuerda que, en ambos casos, si se está en estado de programación, el fax emite tonos de llamada siempre al recibir una llamada, independientemente de quien lo llama y de la modalidad de recepción seleccionada.

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el fax aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 14-03-99 12:15
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->.	INSTALACION (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->.	RESP. SILEN: NO ◁▷ / ▼ / ←/→
4	Pulsar las teclas </> para ver la otra opción disponible: "RESP. SILEN: SI".	RESP. SILEN: SI ◁▷ / ▼ / ←/→
5	Pulsar la tecla **INICIO** para connfirmar la propia elección y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. RESP. SILEN

Visualización del identificativo del comunicante

Esta función (activable sólo por el administrador de la red telefónica, si lo solicita el usuario) **está presente sólo en algunos países** y es **compatible** con la **Norma ETSI ETS 300 778-1**.
Esta función permite **saber enseguida quién está llamando**. Por lo tanto, se puede decidir si responder o no a la llamada.
Con esta función, si el fax se encuentra en **estado de espera**, para cada llamada **muestra siempre** y de modo automático **una de las siguientes informaciones**:

- **el número o el nombre del comunicante** que ha llamado;
- **PRIVADO**: en el caso que el comunicante decida no mostrar la propia identidad;
- **NO DISPONIBLE**: en el caso que el comunicante esté conectado a una centralita telefónica que no dispone de este servicio.

Si, en cambio, se está en fase de **programación** del fax y se desea, al recibirse una llamada, **saber quien está llamando, es preciso pulsar** la tecla **LINEA** antes de responder a la llamada.
No obstante, podría ocurrir que debido a la peculiaridad de la centralita telefónica a la que se está conectado, el número de quien llama no sea visualizado en el fax. Si ocurre este inconveniente, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica del propio país.

Modificación del número de tonos de llamada

Esta función está habilitada sólo en algunos países.
Si al llegar una llamada el fax está predispuesto para la **recepción automática con reconocimiento del tipo de llamada,** éste puede reconocer automáticamente (después de **dos tonos de llamada**) si quien lo está llamando es otro fax (**FAX**) o bien un aparato telefónico (**TEL**).
Es posible modificar el número de tonos de llamada como se indica a continuación:

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el fax aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. FAX/TEL 28-03-99 12:55
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->.	INSTALACION (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**	CONFIG.LINEA TEL (F) / ◁▷ / ▼

☞

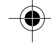


4	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->.	Nº TON.LLAMADA: 02 ◇ / ▼ / ←/→
5	Pulsar las teclas **</>** para ver la otros valores disponibles: "01", "04", "08" (En el ejemplo: "04").	Nº TON.LLAMADA: 04 ◇ / ▼ / ←/→
6	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. FAX/TEL 28-03-99 12:55

Modificación del volumen de los tonos de llamada

Si se desea, es posible modificar también el volumen de los tonos de llamada, procediendo como sigue:

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y hora.	RECEP. FAX/TEL. 19-03-99 12:55
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->.	CONFIGURAC. FAX (F) / ◇ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	FECHA Y HORA (F) / ◇ / ▼
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN**.	PARAMET.GENERAL. (F) / ◇ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->.	TONOS LLAM.: ALTO ◇ / ▼ / ←/→
6	Pulsar las teclas **</>** para ver las otras dos opciones disponibles: “TONOS LLAM.:BAJO” “TONOS LLAM.:DES”. En el ejemplo: “TONOS LLAM.:BAJO”.	TONOS LLAM.:BAJO ◇ / ▼ / ←/→
7	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. FAX/TEL. 19-03-99 12:55



Reconocimiento del ritmo de los tonos de llamada

En algunos países, los administradores de las redes telefónicas ofrecen la posibilidad de **asignar a la misma línea telefónica dos o más números**, a los cuales corresponden usuarios distintos. En el momento de la llamada, un **ritmo de tonos de llamada distinto** indicará qué usuario debe responder.
Esta función es muy útil en ámbito doméstico o en pequeñas oficinas, donde la misma línea está compartida por varias persontas.

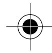
Este fax puede reconocer uno de estos ritmos (ver el procedimiento siguiente). De este modo, el fax (en la modalidad de recepción "RECEP. FAX/TEL" y "REC.CONT./FAX") cuando recibe una llamada con ese específico ritmo de tonos de llamada, se predispone siempre y sólo para la recepción de un documento.
Si **no reconoce** el ritmo, el fax se comportará como se describe en "**Recepción automática con reconocimiento del tipo de llamada**" y "**Recepción con contestador automático**", del capítulo "**Uso normal en transmisión y recepción**".

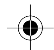
Esta función es **muy indicada si se asocia a la recepción silenciosa** puesto que el fax emitirá tonos de llamada sólo en caso de llamada telefónica.

Para ulteriores informaciones a cerca de la accesibilidad a este servicio, ponerse en contacto directamente con el administrador de la red telefónica.

Para los modelos con **contestador automático externo**, se aconseja **desconectar** el contestador antes de activar el procedimiento de reconocimiento.

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y hora.	RECEP. FAX/TEL. 19-03-99 12:55
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->.	INSTALACION (F) / ◇ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	CONFIG. LINEA TEL (F) / ◇ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->.	DIS. S. ACUS.:NO ◇ / ▼ / ←/→
5	Pulsar las teclas **</>** hasta que aparezca en el visor --->.	CAMBIA RITMO ◇ / ▼ / ←/→





6	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección.	DETEC. AUTOMAT. ▼
7	Llamar al fax con el ritmo deseado para que el fax la detecte. En el visor debe aparecer el mensaje "DETECTADA".	
8	Pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. FAX/TEL. 19-03-99 12:55

Si el fax no consigue detectar ese ritmo específico, en el visora aparece el mensaje "NO DETECTADA". A continuación pulsar la tecla **PARADA** y repetir el procedimiento desde el principio.

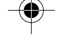
Modificación de la duración de la señal acústica

Esta función está habilitada sólo en algunos países.

Cuando el fax está predispuesto para la **recepción automática con reconocimiento del tipo de llamada** se comporta del siguiente modo:

- si quien lo está llamando es un **fax**, se predispondrá automáticamente para recibir, después del número de tonos de llamada predispuesto
- si quien lo está llamando es un **aparato telefónico**, emitirá una **señal acústica** durante 20 segundos y después, si aún no se ha descolgado el auricular, se predispondrá automáticamente para recibir.

Si se desea, se puede modificar la duración de la señal acústica del siguiente modo:



	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y hora.	RECEP. FAX/TEL. 28-03-99 12:55
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->.	INSTALACION (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	CONFIG. LINEA TEL (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->.	TIEMP.TEL/FAX: 20 ◁▷ / ▼ / ←/→
5	Pulsar las teclas **</>** para visualizar los demás valores disponibles: "15", "30" y "40". (En el ejemplo: "15").	TIEMP.TEL/FAX: 15 ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial con la fecha y hora.	RECEP. FAX/TEL. 28-03-99 12:55

Modificación del tiempo de silencio

Esta función está habilitada sólo en algunos países.

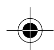
Se recuerda que si el **tiempo de silencio** predispuesto en el **contestador automático externo es inferior** al predispuesto en el fax, éste último **no** podrá nunca predisponerse automáticamente para **recibir** puesto que el contestador entra en funcionamiento antes y si no oye ningún mensaje de respuesta antes de transcurridos los segundos preestablecidos, **interrumpe** la conexión.
A este punto, es preciso **disminuir** el valor del **tiempo de silencio** predispuesto en el propio **fax** para que éste se conecte a la línea en primer lugar.

Para modificar el valor del tiempo de silencio predispuesto en el propio fax, proceder como sigue:

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP.CONT./FAX 28-03-99 12:55







2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	INSTALACION (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	CONFIG. LINEA TEL (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->.	TIEMPO SILENC.: 6 ◁▷ / ▼ / ←/→
5	Pulsar las teclas **</>** para visualizar los demás valores disponibles: "3", "4", "8", "10 " y "NO". (En el ejemplo: "4").	TIEMPO SILENC.: 4 ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP.CONT./FAX 28-03-99 12:55

Modificación del código de control remoto

Si el fax está conectado a un **teléfono derivado** que funciona en **multifrecuencia** y está predispuesto para la **recepción manual** o para la **recepción automática** con reconocimiento del tipo de llamada, en cada llamada por parte de un comunicante que desea enviar un documento, es posible **ordenar la recepción al fax** introduciendo el código *** *** en el mismo teléfono derivado. La maniobra es similar a pulsar la tecla **INICIO** en el fax.
En este código se puede sustituir el segundo "asterisco" utilizando los dígitos de 0 a 9.

Si el fax (**modelo sin contestador automático**) está conectado a un **contestador automático externo**, se aconseja elegir una cifra diferente de la utilizada para el control remoto del contestador automático.

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. FAX/TEL 28-03-99 12:55
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	INSTALACION (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	CONFIG. LINEA TEL (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla **INICIO.**	LIN. PUBL. (PSTN) ◁▷ / ▼ / ←/→
5	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->	CONTR. REMOTO:SI ◁▷ / ▼ / ←/→

Con las teclas **</>** se puede ver la otra opción disponible: "CONTR. REMOTO: NO"

6	Pulsar la tecla INICIO.	TECLEE CODIGO COD. (0/9, *) **
7	Introducir el nuevo código, por ejemplo: "*8".	TECLEE CODIGO COD. (0/9, *) *8
8	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la introducción y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. MANUAL 28-03-99 12:55

Si el fax está conectado a una línea privada, seguir el mismo procedimiento con la siguiente variación: después del paso 4 pulsar la tecla **>** para ver la opción: "LIN. PRIVADA (PBX)".

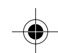
OTRAS PREDISPOSICIONES ÚTILES PARA LA TRANSMISIÓN

Predisposición de la resolución automática

Si no se **selecciona** el tipo de resolución antes de transmitir un original, el fax ejecutará la transmisión **automáticamente** en función del valor en que está ya predispuesto (en este caso: **ESTÁNDAR**).
Si se desea, es posible predisponerlo para ejecutar la transmisión **automáticamente** con resolución **FINA** del siguiente modo:



	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el fax aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 14-03-99 12:15
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC.FAX (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO.**	FECHA Y HORA (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN**	PARAMET. GENERAL. (F) / ◁▷ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->	RESOL. TRANS. EST. ◁▷ / ▼ / ←/→



6	"Pulsar las teclas **</>** para ver el otro valor disponible: "RESOL. TRANS. FINA".	RESOL. TRANS. FINA ◁▷ / ▼ / ←/→
7	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 22-03-99 12:15

Habilitación/Deshabilitación de la activación de una transmisión errónea desde la memoria

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 05-03-99 16:10
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC. FAX (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	FECHA Y HORA (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN**	PARAMET.GENERAL (F) / ◁▷ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->	TRANSM. DOC.:ACT. ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar las teclas **</>** para visualizar la otra opción disponible: "TRANSM. DOC.:DES.".	TRANSM. DOC.:DES. ◁▷ / ▼ / ←/→
7	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección. El fax regresa automáticamente al estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 05-03-99 16:10

Procedimiento para escuchar las señales de conexión

Como se ha indicado anteriormente en la sección "**Casos particulares de marcado**", el fax está ya predispuesto para que se puedan oir los **tonos de línea** durante la fase de marcado así como las **señales de conexión** intercambiadas entre el propio fax y el del comunicante. Si así no fuese, programarlo como sigue:

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	INSTALACION (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	CONFIG. LINEA TEL (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	DIAGNOSTICO (F) / ◁▷ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->	CONTROL LINEA: NO ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar las teclas **</>** hasta que aparezca en el visor --->	CONTROL LINEA: SI ◁▷ / ▼ / ←/→
7	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la predisposición y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48

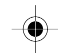
Ajuste del volumen del altavoz

Si el volumen tanto de los tonos de línea como de las señales de conexión es **demasiado bajo** o **demasiado alto**, ajustarlo mediante las teclas **< / >,** respectivamente.

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48
2	Pulsar la tecla **LINEA.**	INTROD. NUMERO _
3	Pulsar las teclas **<** o **>** para disminuir o aumentar el volumen del altavoz.	





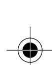
Ajuste del volumen de la señal acústica

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC. FAX (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	FECHA Y HORA (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN.**	PARAMET. GENERAL. (F) / ◁▷ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->	VOL. AVIS.: BAJO ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar las teclas **</>** para visualizar las otras tres opciones disponibles: "VOL. AVIS.: ALTO", "VOL. AVIS.: BAJO" y "VOL. AVIS.:MEDIO". En el ejemplo "VOL. AVIS.: ALTO".	VOL. AVIS.: ALTO ◁▷ / ▼ / ←/→
7	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48

Reducción de la velocidad de transmisión

El fax transmite normalmente a la velocidad de 14400 bps (**b**it **po**r **s**egundo). La velocidad de transmisión a 9600 y 4800 bps es aconsejable en líneas telefónicas con interferencias.

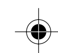
Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC. FAX (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	FECHA Y HORA (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN.**	PARAMET.GENERAL (F) / ◁▷ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO** hasta que aparezca en el visor --->	VELOCIDAD 14.4 ◁▷ / ▼ / ←/→
6	Pulsar las teclas **</>** para visualizar los demás valores disponibles: "9.6" y "4.8". En el ejemplo: "VELOCIDAD 4.8".	VELOCIDAD 4.8 ◁▷ / ▼ / ←/→
7	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la propia elección y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 02-03-99 10:48



Habilitación/Deshabilitación de la modalidad ECM

El **ECM** (**Modalidad Corrección Errores**) es un sistema de corrección de los errores provocados por las interferencias presentes en la línea. Esta función tiene efecto sólo si se ha habilitado tanto en el propio fax como en el del comunicante y está señalada por la aparición de una "**E**" en el visor.
El fax está ya predispuesto para transmitir con esta modalidad. No obstante, es posible predisponerlo para transmitir de modo normal con siguiente procedimiento:

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 06-03-99 12:12
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	CONFIGURAC. FAX (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	FECHA Y HORA (F) / ◁▷ / ▼
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN**.	PARAMET.GENERAL. (F) / ◁▷ / ▼
5	Pulsar la tecla **INICIO**.	ECM HABILITADO ◁▷ / ▼ / ←/→



6	Pulsar las teclas **</>** hasta que aparezca en el visor --->	ECM DESHABILIT. ◁▷ / ▼ / ←/→
7	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la predisposición y después la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. 06-03-99 12:12

TRASMISIÓN/RECEPCIÓN DE UN ORIGINAL CON EL MÉTODO SONDEO

Definición de sondeo

Ès una solicitud de transmisión de un fax a otro fax para que éste último envíe el documento solicitado de modo automático.
Las características fundamentales de la comunicación con el método sondeo son dos:

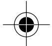
- **es el usuario que recibe el documento quien solicita el envío**. Es decir, un usuario se puede conectar a otro fax para que éste le envíe automáticamente un documento (especialmente predispuesto), incluso en ausencia del usuario al otro lado de la línea.
- **la transacción es adeudada a quien solicita la transmisión** (es decir, al usuario que recibe el documento) y no a quien transmite el documento.

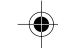
Solicitud de transmisión (sondeo en recepción)

Ponerse de acuerdo con el comunicante sobre la hora a la cual se desea efectuar la solicitud de transmisión para que el mismo introduzca el documento que se desea transmitir en su fax. Sucesivamente predisponer el propio fax para recibir el documento, programando el tipo de marcado con el que se desea llamar al comunicante y la hora a la cual recibir el documento.

	Pasos del procedimiento	VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 22-03-99 15:10
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	RECEPC. EN SONDEO (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**. En el visor aparece un mensaje que solicita la introducción de la hora a la cual se desea efectuar la solicitud de transmisión.	INTRODUCIR HORA HH:MM
4	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmar la hora en curso o bien introducir la nueva en sobreposición.	INTROD. Nº FAX NUM./RAP./ABREV.
5	Marcar el número para seleccionar el comunicante con una de las modalidades previstas. Por ejemplo marcándolo directamente en el teclado numérico del fax.	INTROD. NUMERO 02 458629
6	Pulsar la tecla **INICIO** para confirmarlo. El fax regresa automáticamente al estado de espera inicial.	RECEP AUTOM. SOND. A: 17:15





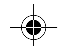


Modificación/cancelación de un sondeo en recepción ya predispuesto

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de haber predispuesto un sondeo en recepción	RECEP. AUTOM. SOND. A: 17:15
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	RECEPC.EN SONDEO (F)/◇/▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	YA DEFINIDA ◇/▼
4	Pulsar la tecla **INICIO**.	¿CAMBIAR PARAM.? ◇/▼/←/→

Si se desea cancelar la recepción en sondeo ya predispuesta, pulsar la tecla **>** : en el visor aparece el mensaje "¿CANCEL. PARAM.?, ◇/▼";
después pulsar **INICIO** para confirmar la cancelación. El fax regresa automáticamente al estado de espera inicial.

En cambio, si se desea cambiar la hora a la que se debe efectuar la solicitud de transmisión o bien el número del comunicante del cual se desea recibir el documento, continuar de la siguiente manera:

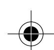


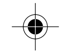
5	Pulsar la tecla **INICIO**.	INTRODUCIR HORA HH:MM
6	Introducir en sobreposición la nueva hora y después confirmar la predisposición con la tecla **INICIO** o bien confirmar la existente pulsando directamente la tecla **INICIO**.	INTROD. NUMERO 0125 45686
7	Introducir en sobreposición el número nuevo y confirmarlo con la tecla **INICIO** o bien confirmar el existente pulsando directamente la tecla **INICIO**. El fax regresa automáticamente al estado de espera inicial.	RECEP. AUTOM. SOND. A: 18:00

Predisposición del original para la transmisión (sondeo en transmisión)

Pasos del procedimiento		VISOR
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. AUTOM. 22-03-99 15:10
2	Insertar el original en el ADF.	DOCUM. PREPARADO ↓ NORMAL
3	Elegir el tipo de contraste y resolución que se considere oportuno.	
4	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor --->	TRANSM.EN SONDEO (F)/◇/▼
5	Pulsar dos veces la tecla **INICIO**.	RECEP. AUTOM. TR.SONDEO SELECC

Es posible cancelar la predisposición del sondeo en transmisión extrayendo el original del ADF o bien pulsando la tecla **PARADA**.





Para garantizar el mantenimiento de las prestaciones del fax, son válidas las **recomendaciones** presentes al inicio de este manual, recomendaciones que se refieren también a la **natural sustitución** de los accesorios (cabezal de impresión) y la **limpieza periódica** de las siguientes partes:

- **inyectores del cabezal de impresión**
- **contactos eléctricos del cabezal de impresión**
- **limpiacabezal**
- **lector óptico**
- **carrocería**

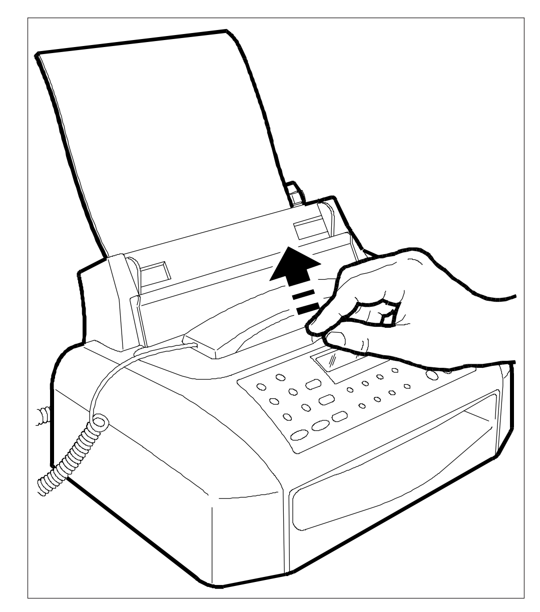
y la eventual **extracción** tanto de los **originales atascados** como del **papel de alimentación atascado**.

Para los pequeños inconvenientes, debidos sobretodo a un empleo incorrecto, consultar el apartado correspondiente.

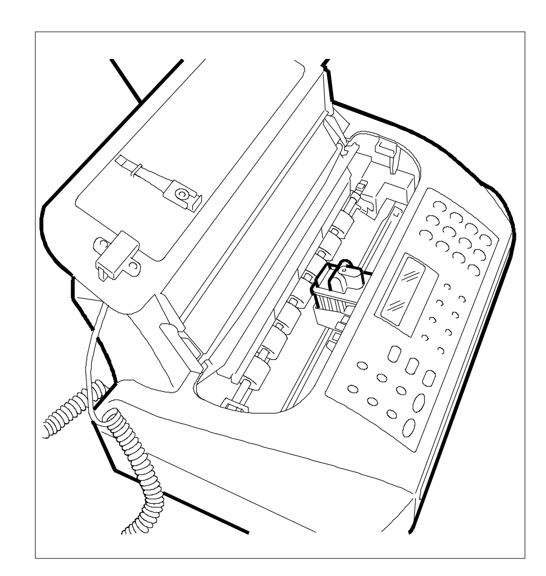
SUSTITUCIÓN DEL CABEZAL DE IMPRESIÓN

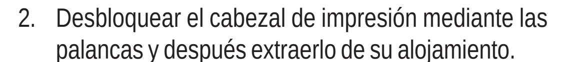
Cuando **la tinta** presente en el cartucho **se agota**, en el visor aparece el mensaje de "**FIN DE LA TINTA**". A este punto es preciso sustituir el **cabezal de impresión**.

1. Alzar la cubierta del cabezal colocando el dedo en la muesca central.

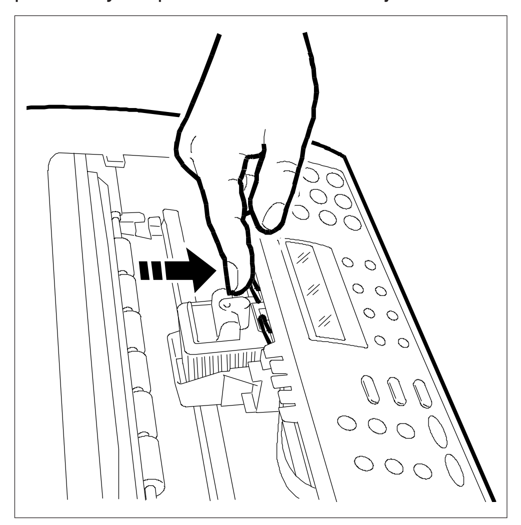




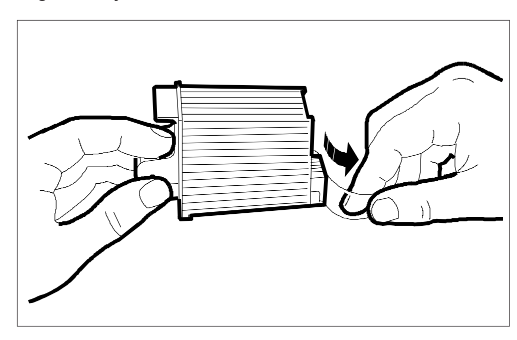




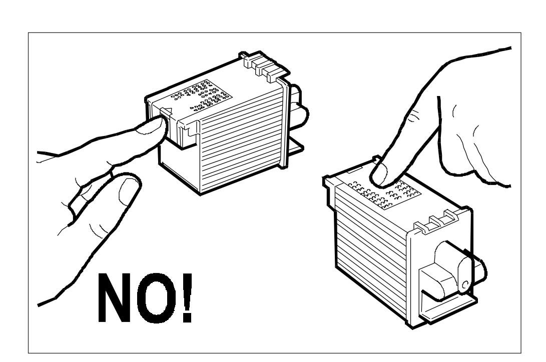
2. Desbloquear el cabezal de impresión mediante las palancas y después extraerlo de su alojamiento.



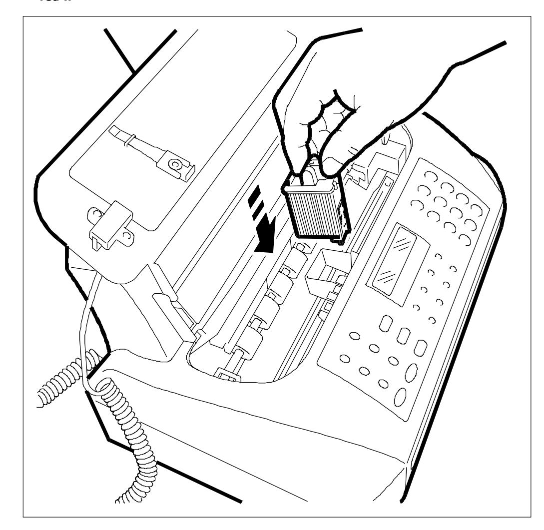
3. Extraer el cabezal nuevo de su confección y, sujetándolo por la empuñadura, retirar la película que protege los inyectores.



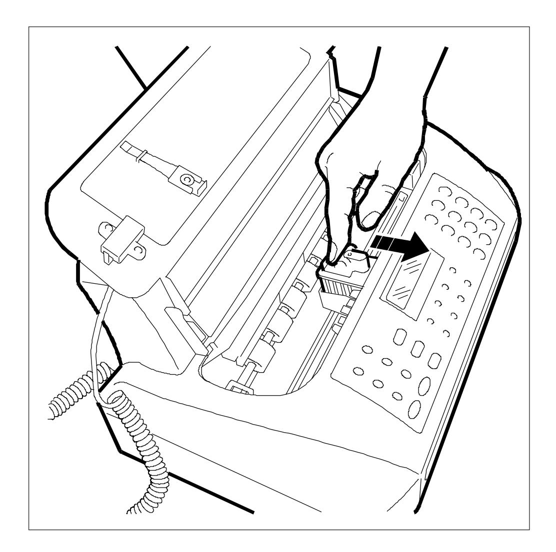
No tocar los inyectores ni los contactos eléctricos.



4. Insertar el cabezal en su alojamiento con los contactos eléctricos orientados hacia la parte anterior del fax.

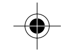


5. Empujar el cabezal en el sentido de la flecha hasta oir el clic que confirma su correcta inserción y cerrar la cubierta del alojamiento del cabezal.



Si se ha **sustituido** el **cabezal** porque se había **agotado la tinta**, el fax reconoce automáticamente la sustitución efectuada y en el **visor aparece** el mensaje "CABEZAL NUEVO? 1=SI, 0=NO". Predisponer el valor **1**.

En cambio, si se ha **sustituido** el **cabezal** debido a una **disminución** de la **calidad de impresión**, ejecutar el procedimiento "**Restablecimiento del cabezal de impresión y control manual de los inyectores**" presentado más adelante.



Al cerrar la cubierta, el fax ejecuta **automáticamente** un control de los inyectores y una prueba de impresión (ya descritos en "**Inserción del cabezal de impresión**", capítulo "**Instalación**").

RESTABLECIMIENTO DEL CABEZAL DEL IMPRESIÓN Y CONTROL MANUAL DE LOS INYECTORES

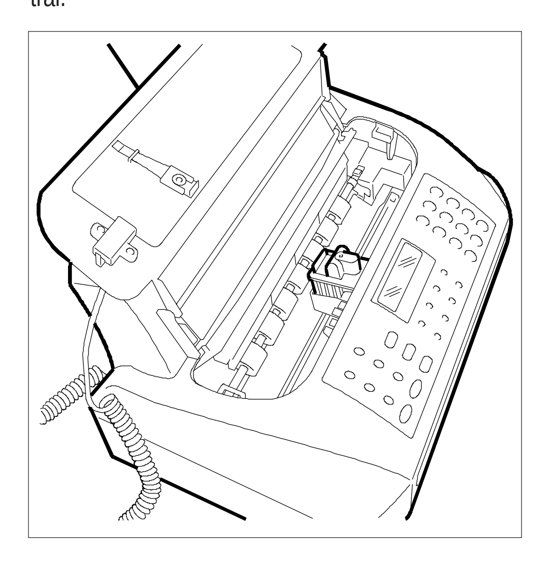
Si se verifica un **deterioramiento de la calidad de impresión**, se puede proceder a una operación rápida de restablecimiento del cabezal de impresión y de limpieza y control de los inyectores, que termina con la impresión del resultado diagnóstico relativo a su condición.

	Pasos del procedimiento	**VISOR**
1	Asegurarse de que en el visor aparezca el estado de espera inicial con la fecha y la hora.	RECEP. FAX/TEL 10-03-99 12:55
2	Pulsar la tecla de **FUNCIÓN** hasta que aparezca en el visor -->	MANTENIM. CABEZAL (F) / ◁▷ / ▼
3	Pulsar la tecla **INICIO**.	CABEZAL NUEVO:SI ◁▷ / ▼ / ←/→
	Si el cabezal de impresión es nuevo, pulsar la tecla **INICIO**. El fax activa automáticamente la operación de reactivación del cabezal y de control de los inyectores, imprimiendo el resultado diagnóstico. En cambio, si el cabezal de impresión no es nuevo, ver los pasos siguientes.	
4	Pulsar las teclas **</>** para ver la otra opción disponible "CABEZAL NUEVO:NO"	CABEZAL NUEVO:NO ◁▷ / ▼ / ←/→
5	Pulsar dos veces la tecla **INICIO**. El fax inicia la operación de reactivación del cabezal y de control de los inyectores imprimiendo el resultado diagnóstico.	CON RESTABLECIM. ▼
	Pulsando la tecla **PARADA**, el fax regresa al estado de espera inicial.	

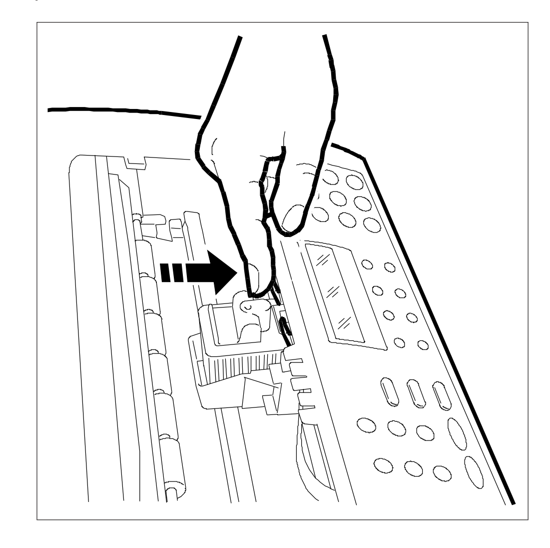
Para interpretar el resultado diagnóstico, consultar el capítulo "**Instalación**".

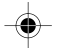
LIMPIEZA DE LOS CONTACTOS ELÉCTRICOS DEL CABEZAL DE IMPRESIÓN

1. Con el fax **apagado**, alzar la cubierta del alojamiento del cabezal colocando el dedo en la muesca central.



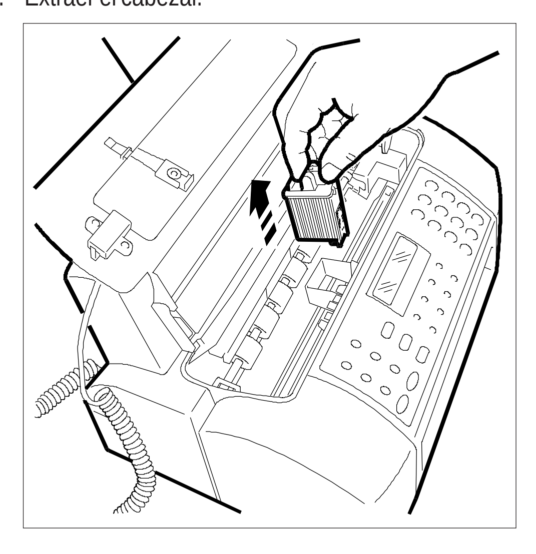
2. Desbloquear el cabezal de impresión mediante las palancas.



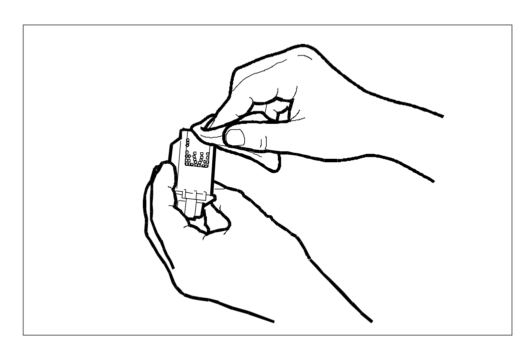




3. Extraer el cabezal.

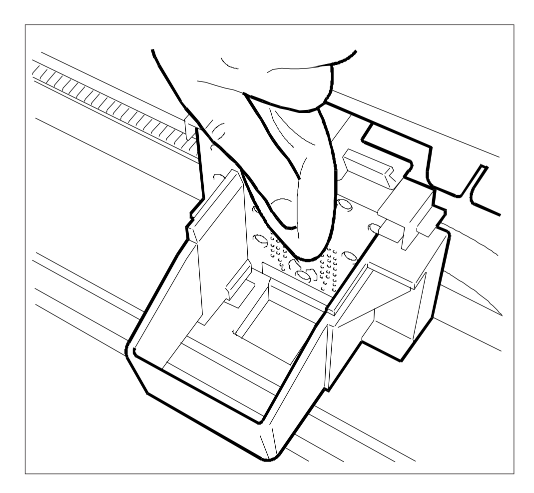


4. Limpiar los contactos eléctricos usando un paño ligeramente humedecido.



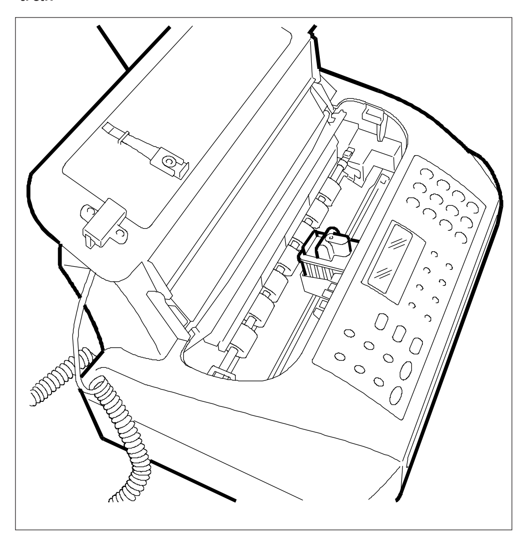
No tocar los inyectores.

5. Limpiar con un paño ligeramente humedecido también los contactos eléctricos del carro del cabezal de impresión y, después de haber reinsertado el cabezal, cerrar la cubierta del alojamiento del cabezal.

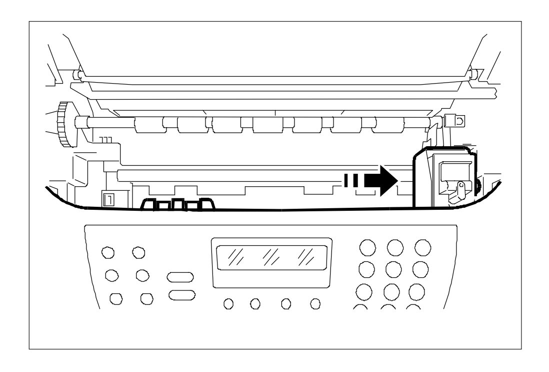


LIMPIEZA DEL LIMPIACABEZAL

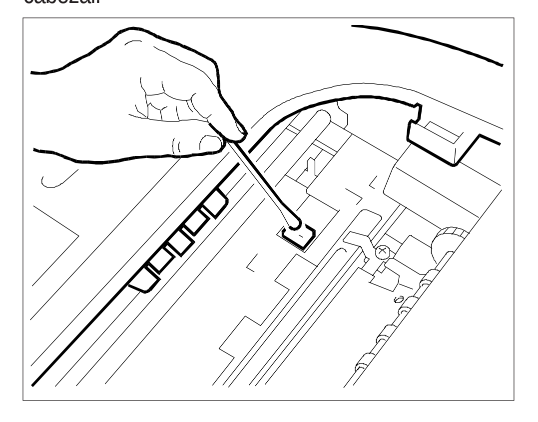
1. Con el fax **apagado**, alzar la cubierta del alojamiento del cabezal colocando el dedo en la muesca central.



2. Desplazar el carro del cabezal de impresión contra el lado derecho, como se indica en la figura.



3. Limpiar el limpiacabezal con un palito con algodón seco y después cerrar la cubierta del alojamiento del cabezal.

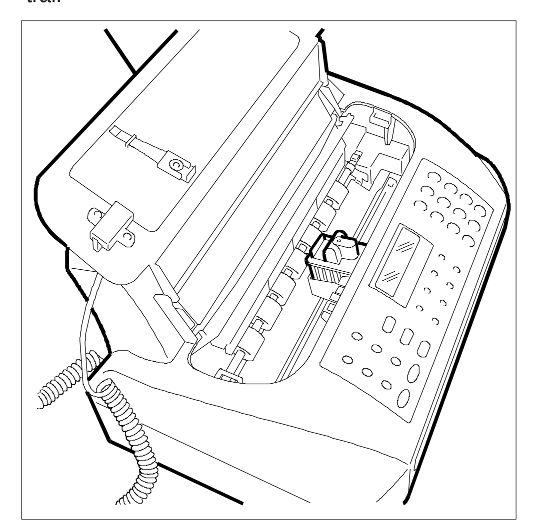




LIMPIEZA DEL LECTOR ÓPTICO

El polvo acumulado en el cristal del lector óptico puede causar problemas en la lectura de los documentos. Para evitar dichos inconvenientes, es preciso limpiar de vez en cuando el cristal como sigue:

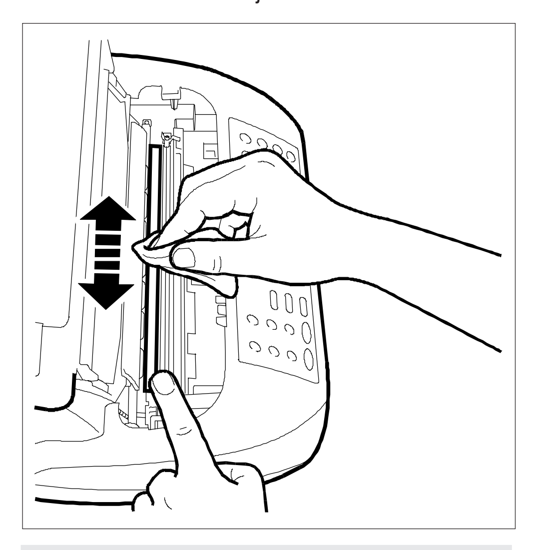
1. Con el fax **apagado**, alzar la cubierta del alojamiento del cabezal colocando el dedo en la muesca central.



2. Desplazar el cabezal de impresión contra el lado izquierdo y alzar la pantalla del lector óptico mediante la palanca situada en el lado derecho del fax.



3. Manteniendo la pantalla alzada, limpiar el cristal del lector óptico usando un **paño humedecido** con un producto específico para la limpieza de los cristales y después secarlo perfectamente. No verter o pulverizar directamente en el cristal el producto para la limpieza.
   Cerrar la cubierta del alojamiento del cabezal.



Para verificar si el lector óptico está limpio, efectuar una copia con un original blanco. Si en la copia existiesen líneas verticales y un ulterior examen del lector óptico determinase una perfecta limpieza, ponerse en contacto con el personal técnico cualificado.

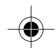
LIMPIEZA DE LA CARROCERÍA

1. Desconectar el fax de la toma de alimentación y de la toma telefónica.
2. Utilizar únicamente un paño suave que no deje hilos, humedecido con un detergente neutro diluido en agua.

EXTRACCIÓN DE ORIGINALES Y HOJAS DE PAPEL ATASCADOS

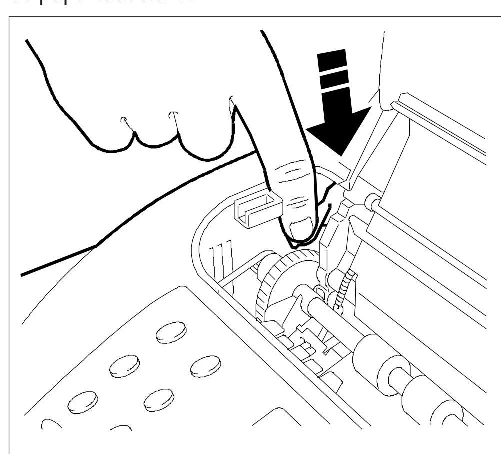
Durante la **transmisión** o el **copiado**, puede ocurrir que un **original** quede **atascado** (dicha condición es señalada en el visor con el mensaje: "**EXTRAER DOCUM., PULSAR** ▼ ").

Puede ocurrir también que se atasque el **papel** que **sirve para imprimir** los **documentos en recepción** o para **copiar los originales** (dicha condición es señalada en el visor con el mensaje: "**ERROR PAPEL, PULSAR** ▼").
En ambos casos, **intentar expulsar** el original o la hoja de carta pulsando la tecla **PARADA**.



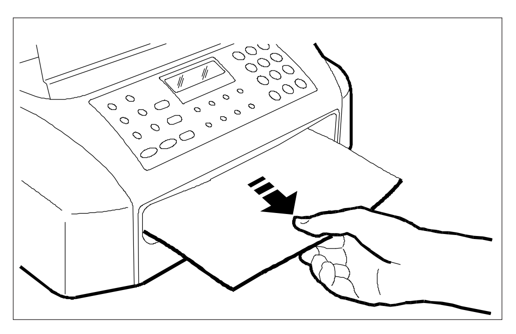
Si el original o la hoja de papel **no salen automáticamente**, extraerlos manualmente como se indica a continuación:

1. Alzar la cubierta del alojamiento del cabezal colocando el dedo en la muesca central. (Si se debe extraer un original compuesto por varias hojas, antes de alzar la cubierta del alojamiento del cabezal, extraer las eventuales hojas restantes en superficie de introducción).
2. Pulsar la palanca situada en el lado izquierdo del fax y, manteniéndola pulsada, extraer el original o la hoja de papel atascados.









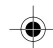
PEQUEÑOS INCONVENIENTES

La lista que sigue puede servir como guía para resolver pequeños inconvenientes.

INCONVENIENTE	SOLUCIÓN
El fax no da señales de vida.	Controlar que esté conectado a la toma de alimentación.
El original no se inserta correctamente.	Controlar que el original respete las recomendaciones citadas en el apartado "**Tipos de originales que se pueden transmitir**", capítulo "**Uso normal en transmisión y recepción**".
El fax no consigue transmitir.	Controlar que el original no esté atascado.
	La línea está ocupada: esperar a que esté libre y después transmitir.
El fax no recibe de modo automático.	Se ha predispuesto para la recepción manual: predisponerlo en recepción automática.
El fax no consigue ni copiar ni recibir.	Controlar que el original o la hojas de papel no estén atascados.
	Se está utilizando un tipo de papel no adecuado: controlar las características del papel citadas en el "**Apéndice**".
El fax imprime copias completamente blancas.	Colocar correctamente el original con el lado a copiar hacia abajo.

El no funcionamiento del fax en transmisión o recepción puede depender también de causas distintas de la apenas citadas, que serán señaladas bajo forma de **código de error** en el "**Informe de transmisión**" y en el "**Informe de actividades**", ver "**Impresión de informes y listas**", capítulo "**Uso normal en transmisión y recepción**".





LOS CÓDIGOS DE ERROR

Los códigos de error impresos tanto en el informe de transmisión como en el informe de actividades están representados por **dos dígitos** que indican la **causa** del error. Por motivos de espacio, en el informe de actividades se presenta sólo el código con dos dígitos sin ningún mensaje.

CÓDIGO	MENSAJE	CAUSA DEL ERROR	SOLUCIÓN
OK	Ningún mensaje. Resultado positivo.		Ninguna acción.
02	CONEXION IMPOSIBLE	El fax no detecta ningún tono de línea o bien recibe señalaciones irregulares.	Verificar que el fax esté conectado correctamente a la línea telefónica y que el auricular no esté alzado. Después intentar de nuevo la conexión.
03	DESTINATARIO NO RESPONDE	El destinatario no responde o no es un fax.	Verificar que el número del destinatario sea correcto.
04	ERRORES EN TRANSMISION RETRANSM.DESDE PAGINA: nn	Se ha detectado una anomalía durante la transmisión. "nn" = número de página en la que se ha detectado el error.	Repetir la transmisión a partir de la página indicada en el informe.
05	RETRANSMITIR PAGINAS: nn, ... nn	El fax del destinatario ha detectado errores durante la recepción. "nn" = número de página en la que se ha detectado el error.	Repetir la transmisión de las páginas indicadas en el informe.
07	DOCUM. DEMASIADO LARGO	El original a transmitir es demasiado largo. El tiempo empleado para la transmisión supera los límites permitidos.	Subdividir el original a transmitir.
08	CONTROLAR EL DOCUMENTO	El lector óptico no consigue leer el original.	Extraer el original del ADF e insertarlo de nuevo; después intentar de nuevo la conexión.
09	TRANSM. INTERR. CON PARADA	Se ha interrumpido la transmisión.	Ninguna acción.
10	Ningún mensaje	Se ha detectado una anomalía durante la recepción.	Llamar al comunicante y pedirle que envíe de nuevo el documento.
11	Ningún mensaje	Durante la fase de recepción se ha producido una anomalía de impresión. La recepción ha continuado en memoria, pero la memoria se ha llenado antes de que terminase la recepción.	Solucionar la anomalía y esperar a que termine la impresión del documento presente en memoria.
13	ERROR DURANTE EL SONDEO	El comunicante no ha dejado ningún original en el ADF y no ha predispuesto su fax para la transmisión con el método de sondeo.	Llamar al comunicante.
16	CAIDA DE TENSION EN PAG. nn	Se ha producido una caída de tensión durante una fase de transmisión o recepción.	Repetir la transmisión a partir de la página indicada en el informe.
(OK)	Ningún mensaje.	El documento se ha recibido pero la calidad de impresión no es satisfactoria.	Llamar al comunicante.
OCC	LINEA OCUPADA	La línea está ocupada.	Intentar de nuevo con la línea libre.



SEÑALES Y MENSAJES

Los eventuales **inconvenientes** que se pueden detectar son indicados generalmente con **señales acústicas (acompañadas**, algunas veces, por **señales visuales**: indicador luminoso "ERROR" encendido) o bien por **mensajes de error en el visor**.

En al **apéndice** de este manual, se encuentra la lista de las **señales acústicas** y de los **mensajes en el visor**, que **no indican** una condición de **error**.

Señales acústicas

Señal breve de 1 segundo

- Se ha pulsado una tecla errónea durante una fase operativa cualquiera.

Señal larga de 3 segundos más el indicador luminoso de error encendido

- Transacción incorrecta.

Señal continua

- Invitación a colgar el auricular, si se ha olvidado hacerlo al finalizar cualquier operación que haya necesitado descolgarlo.

Para **apagar** el indicador luminoso "**ERROR**" pulsar la tecla **PARADA**.



Mensajes de error en el visor

Los mensajes se citan en orden alfabético y para cada uno se indica qué hacer para evitar el error.

Mensaje: "**CODIGO ERRONEO, PULSAR ▼**"

- El código de acceso al contestador automático es erróneo: pulsar la tecla **PARADA** y predisponer de nuevo el código correcto.

Mensaje: "**COMPROB. CABEZAL**"

- El fax no detecta la presencia del cabezal de impresión porque se ha olvidado insertarlo o bien porque no se ha introducido correctamente: insertar/reinsertar el cabezal de impresión.
- Algunos inyectores del cabezal están dañados influyendo negativamente en la calidad de impresión: efectuar el procedimiento de restablecimiento del cabezal (ver "**Restablecimiento del cabezal de impresión y control manual de los inyectores**").

Mensaje: "**CONTROL PAPEL, "PULSAR ▼** "

- Falta papel en la bandeja de alimentación del papel: añadir papel y pulsar **PARADA** para cancelar el mensaje del visor.
- El papel no es alimentado correctamente: colocar de nuevo el papel en la bandeja y pulsar la tecla **PARADA** para restablecer las condiciones de operatividad del fax.

Mensaje: "**CONTROLAR DOCUM.**", "**PULSAR ▼** "

El original no es alimentado correctamente: colocar de nuevo el original en la superficie de introducción automática (ADF) y pulsar la tecla **PARADA** para restablecer las condiciones de operatividad del fax.

Mensaje: "**COPIA INTERRUMP.**"

- Se ha interrumpido el copiado pulsando la tecla **PARADA** .
- Se ha verificado una anomalía durante la fase de copiado del original que impedía su impresión: verificar en el visor el tipo de anomalía y solucionarla.

Mensaje: "**CUBIERTA ABIERTA**"

Se ha olvidado cerrar la cubierta del alojamiento del cabezal: cerrarla.

Mensaje: "**DOCUM.EN MEMORIA**"

El documento recibido ha sido memorizado por la presencia de una anomalía durante la fase de recepción que impedía su impresión inmediata: verificar el tipo de anomalía (agotamiento o atasco del papel, tinta agotada, cubierta abierta, etc.) y solucionar el inconveniente.

Mensaje: "**ERROR PAPEL**", "**PULSAR ▼**"

Se ha atascado el papel durante el copiado o la recepción: pulsar la tecla **PARADA** y después, si la hoja no sale automáticamente, verificar dónde se ha atascado y extraerla (ver "**Extracción de originales y hojas de papel atascados**").

Mensaje: "**ERROR REC.**"

La recepción no se ha producido correctamente: pulsar la tecla **PARADA** para apagar el indicador luminoso "ERROR" y para cancelar el mensaje en el visor.







Mensaje: "**EXTRAER DOCUM**", "**PULSAR** ▼ "

- Se ha atascado un original durante el copiado o la transmisión: pulsar la tecla **PARADA** y después, si el original no sale automáticamente, extraer manualmente el original atascado (ver "**Extracción de originales y hojas de papel atascados**").
- Se ha interrumpido la fase de escansión del original pulsando la tecla **PARADA**.

Mensaje: "**FIN DE LA TINTA**"

Se ha terminado la tinta del cabezal: sustituir el cabezal de impresión (ver "**Sustitución del cabezal de impresión**").

Mensaje: "**MEMORIA LLENA**"

Uno o más documentos recibidos en memoria, a causa de una anomalía surgida durante la recepción, han llenado la memoria: verificar el tipo de anomalía (ausencia o atasco del papel, tinta agotada, cubierta abierta, etc.) y solucionar el inconveniente. Los documentos serán impresos automáticamente dejando así libre la memoria.



Mensaje: "**NO PROGRAM.**"

Se ha elegido una tecla de marcado rápido o un código de marcado abreviado que no estaba previamente programado: programar la tecla o el código (ver "**Programación del marcado rápido y abreviado**", capítulo "**Transmisión**").

Mensaje: "**RECEP.EN MEM.**"

La recepción continua en la memoria porque ha surgido una anomalía durante la fase de recepción de un documento que impedía su impresión: verificar, en la línea inferior del visor, el tipo de anomalía y solucionar el problema.

Mensaje: "**REMARCADO nnn**"

La conexión no se ha producido debido a anomalías de línea o porque el comunicante estaba ocupado: el fax está a la espera de efectuar los intentos de marcado automático.

Mensaje: "**REMAR.SOND nnn**"

Se ha predispuesto un sondeo en recepción y la conexión no se ha producido debido a anomalías de línea o porque el comunicante estaba ocupado: el fax está a la espera de efectuar los intentos de marcado automático.

Mensaje: "**SYSTEM ERROR nn**"

Se ha verificado una anomalía que bloquea el fax: desactivar y activar de nuevo el fax. Si el error permanece, desactivar el fax y llamar al servicio de asistencia técnica.

Mensaje: "**TRANSM.ERR.**"

La transmisión no se ha producido correctamente: pulsar la tecla **PARADA** para apagar el indicador luminoso "ERROR" y para cancelar el mensaje en el visor; después repetir la transmisión.



Mensaje: "**ULTIMA TR ERR. XX**"

La última transmisión no se ha producido correctamente: se puede pulsar dos veces la tecla (**REMARCADO**) para intentar de nuevo la transmisión o bien pulsar la tecla **PARADA** para dejar el fax en el estado de espera inicial.



OTRAS SEÑALES ACÚSTICAS

Señal breve de 1 segundo

- Transacción efectuada correctamente.

Señal intermitente de 20 segundos

- Invitación a descolgar el auricular para responder a una llamada telefónica.

OTROS MENSAJES EN EL VISOR

Mensaje: **"CABEZAL NUEVO?", "1=SI 0=NO"**

Se ha insertado un cabezal de impresión por primera vez o bien se ha extraído e insertado de nuevo: responder oportunamente. Si se responde afirmativamente pero el cabezal no es nuevo, el fax no detectará la ausencia de tinta.

Mensaje: **"COMPROB. IMPRES."**
"1=SALIR 0=REPET."

El fax ha efectuando automáticamente un control de los inyectores del cabezal de impresión con la consiguiente prueba de impresión: mediante la prueba verificar si la calidad de impresión es aceptable y elegir oportunamente.

Mensaje: **"CONEXION"**

El fax está efectuando la conexión con el fax del comunicante.

Mensaje: **"DESCOLGAR TELEF."**

El comunicante ha reservado una comunicación vocal: descolgar el auricular para responder a la llamada.

Mensaje: **"DOCUM.PREPARADO"**

Se ha insertado correctamente el original en el ADF.

Mensaje: **"HORA TR: HH:MM"**

Se ha predispuesto una transmisión a una hora preestablecida (transmisión retardada).

Mensaje: **"IMPRES. EN CURSO"**

El fax está ejecutando la impresión de un informe o de una lista.

Mensaje: **"LIN. A LA ESPERA", "PULSAR ESPERA"**

Se interrumpido momentáneamente una conversación telefónica pulsando la tecla ♪ (**ESPERA)**: pulsar otra vez la tecla ♪ (**ESPERA**) para poder conversar de nuevo con el comunicante.

Mensaje: **"LLAMADA TELEFON."**

Se ha tomado la línea telefónica alzando el auricular del teléfono conectado.

Mensaje: **"MARCADO"**

El fax está efectuando el marcado del número del destinatario.

Mensaje: **"MEMORIZACION"**

El fax está memorizando las páginas que constituyen el original a copiar.

Mensaje: **"RECEP.INTERRUMP."**

Se ha interrumpido la recepción pulsando la tecla **PARADA**.

Mensaje: **"RECEP. TERMINADA"**

La recepción se ha producido correctamente.

Mensaje: **"SOND. A: HH:MM"**

Se ha efectuado una solicitud de transmisión (Sondeo en recepción).

Mensaje: **"TRANSMISION"**

El fax está transmitiendo.

Mensaje: **"TRANSM. INTERR."**

Se ha interrumpido la transmisión pulsando la tecla **PARADA**.

Mensaje: **"TRANSM.TERMINADA"**

La transmisión se ha producido correctamente.

Mensaje: **"TR. DESDE MEMORIA"**

Se ha predispuesto un transmisión desde la memoria.

Mensaje: **"TR EN CURSO"**

Existe una transmisión en curso.

Mensaje: **"ULT. TR. CORRECTA"**

La última transmisión se ha producido correctamente.

